

Prop. 140 S

(2012–2013)

Proposisjon til Stortinget (forslag til stortingsvedtak)

Samtykke til inngåelse av avtale mellom Norge og EU om vilkårene for Norges deltagelse i Det europeiske støttekontoret på asylfeltet (EASO)

*Tilråding fra Utenriksdepartementet 26. april 2013,
godkjent i statsråd samme dag.
(Regjeringen Stoltenberg II)*

1 Innledning

En av EUs hovedstrategier for de kommende årene på flyktning- og migrasjonsfeltet er å utvikle et effektivt, godt og praktisk samarbeid mellom medlemslandene om asylpolitikken. Som ledd i dette, vedtok EU i 2010 å opprette Det europeiske støttekontoret på asylfeltet (EASO), som har fått sete på Malta. Støttekontoret skal i henhold til mandatet bl.a. styrke samarbeidet mellom EU-landene på asylfeltet. Det skal bidra til å identifisere anbefalt praksis (*best practices*) i asylspørsmål, organisere og koordinere aktiviteter knyttet til informasjon om opprinnelsesland, støtte arbeidet med å overføre personer med beskyttelsesbehov innen EU, organisere opplæring på feltet, gi anbefalinger om videreutvikling av asylpolitikk og -lovgivning samt koordinere såkalte asylstøtte team som består av nasjonale eksperter, som etter anmodning i kortere perioder kan bistå medlemsland som er utsatt for et særskilt press i form av høye ankomster av asylsøkere.

I forordningen om opprettelse av EUs støttekontor EASO, Europaparlaments- og rådsforordning (EU) nr. 439/2010 om opprettelse av et europeisk støttekontor på asylfeltet, åpnes det for at de

såkalte assosierte landene, Norge, Sveits, Island og Liechtenstein, skal kunne delta i kontorets virksomhet. Forordningen legger også opp til et tett samarbeid mellom EASO og FNs Høykommissær for flyktninger. Med utgangspunkt i EASO-forordningen har de fire landene forhandlet hver sine tilknytningsavtaler til EASO. Forordningen er ikke rettslig sett en del av avtalen, men avtalen viser til forordningen en rekke steder. Forordningen er ikke Schengen-relevant.

Ettersom gjennomføring av avtalen krever bevilgningsvedtak, er Stortingets samtykke til inngåelse nødvendig i medhold av Grunnloven § 26 annet ledd.

Det er en målsetting at Norge kan delta i det europeiske asylsamarbeidet før sommeren. Avtalen fremlegges derfor nå for Stortinget før den er undertegnet. Fra undertegning og frem til EU har fullført sine interne godkjenningsprosedyrer, kan avtalen anvendes midlertidig, jf. avtalens artikkel 13 nr. 3. Forutsatt at Stortingets samtykke er innhentet, tas det sikte på at Norge ved undertegning avgir erklæring om midlertidig anvendelse.

Utkast til avtale i norsk og engelsk originaltekst samt forordningen i begge språk følger som trykte vedlegg til proposisjonen.

2 Generelt om avtalen

Norge har forhandlet sin tilknytningsavtale sammen med de tre andre assosierte landene. Den norske forhandlingsdelegasjonen har bestått av representanter fra Utenriksdepartementet, Justis- og beredskapsdepartementet og Norges delegasjon til EU. Utenriksdepartementet har ledet forhandlingsdelegasjonen. De fire avtalene for de assosierte landene er identiske når det gjelder materielle rettigheter og plikter, med enkelte tilpasninger ut fra nasjonale rettstradisjoner og fordi Sveits ikke er med i EØS.

Avtalen gir Norge i det alt vesentlige samme rettigheter og plikter som EU-landene, med unntak av at den norske styrerepresentanten ikke vil kunne delta i avstemninger. Dette tilsvarer den ordningen som gjelder for Danmark.

EASO er etablert som et ledd i utviklingen av EUs felles europeiske asylsystem (Common European Asylum System, CEAS). Støttekontoret skal legge til rette for, koordinere og bedre samarbeidet mellom EUs medlemsland på asylfeltet. I fortalen til forordningen slås det blant annet fast at for at støttekontoret skal kunne oppfylle sitt formål, skal land som har avtaler med EU på områder som omfattes av forordningen, særlig Island, Liechtenstein, Norge og Sveits, kunne delta i støttekontorets arbeid.

Norsk deltagelse i EASO har nær sammenheng med vår deltagelse i Dublinsamarbeidet. Dublin II-forordningen (343/2003) regulerer hvilken medlemsstat som er ansvarlig for å behandle en asylsøknad og Norge er, på samme måte som de øvrige tre assosierte landene, knyttet til Dublin II-forordningen gjennom egen avtale. Ved anvendelsen av Dublin II-forordningen er det bl.a. viktig for Norge at mottaksforhold, asylpraksis og asylprosedyrer i landene vi samarbeider med, er i samsvar med internasjonale standarder, slik disse bl.a. er definert av Den europeiske menneskerettighetsdomstolen. Et tettere praktisk europeisk samarbeid innen EASO vil bidra til å sette land som er under særlig migrasjonspress i stand til møte egne utfordringer, noe som vil være i norsk interesse. Norge kan blant annet bidra med kompetanse om mottaksforhold, saksbehandling, behandling av sårbare grupper samt innhenting av informasjon om forholdene i land asylsøkerne kommer fra.

3 Nærmere om de enkelte bestemmelser i avtalen om Norges deltagelse i EASO

Fortalen viser til at forordningen åpner for at Island, Liechtenstein, Norge og Sveits kan delta i EASO, samt at vi deltar i Dublin-samarbeidet, som regulerer hvilken medlemsstat som har ansvar for å behandle en asylsøknad.

Artikkel 1 slår fast at Norge deltar fullt ut i EASOs arbeid og kan motta støtte ved behov.

Artikkel 2 fastslår at Norge skal delta i styremøtene som observatør uten stemmerett.

Artikkel 3 og avtalens vedlegg, fastsetter reglene for Norges økonomiske bidrag til støttekontoret, i tråd med forordningens artikkel 33 nr. 3 bokstav d. Iht. avtalens artikkel 3 skal Norges bidrag beregnes ut fra vår andel av alle deltagende lands BNP. Disse bestemmelsene omtales nærmere under punkt 4 om økonomiske og administrative konsekvenser.

Artikkel 4 inneholder bestemmelser om beskyttelse av personopplysninger, jf. personvern-direktivet 95/46/EF inntatt i EØS-avtalen.

Artikkel 5 slår fast at EASO skal være eget rettssubjekt med full rettslig handleevne etter norsk rett.

Artikkel 6 inneholder bestemmelser om de materielle reglene for kontorets erstatningsansvar i og utenfor kontraktsforhold.

Artikkel 7 viser til forordningens regler om at EU-domstolen kan dømme i saker om kontrakter inngått av EASO og i erstatningssøksmål mot EASO. Videre kan det avtales at visse regresskrav skal avgjøres av EU-domstolen.

Artikkel 8 bestemmer at EUs personalregelverk skal gjelde for de ansatte i kontoret. Med unntak av stillingen som direktør, kan norske borgere ansettes på kontrakt eller utplasseres midlertidig i kontoret.

Artikkel 9 bestemmer at EUs protokoll om privilegier og immunitet skal gjelde i forhold til kontoret og dets ansatte.

Artikkel 10 viser til forordningens artikkel 44 om arbeidet for å bekjempe korrupsjon og gir EUs anti-korrupsjonskontor (OLAF) og EUs revisjonsrett rett til å foreta kontroll av eventuelle midler Norge måtte motta gjennom EASO. Riksrevisjonen kan delta i denne kontrollen.

Artikkel 11 oppretter en komité som består av Norge og EU, der det kan utveksles synspunkter på gjennomføring av avtalen og der Norge kan få informasjon om planlagte endringer i regelverket eller om forhold som vil kunne påvirke vårt økonomiske bidrag.

Artikkel 12 sier at vedlegget er en integrert del av avtalen.

Artikkel 13 fastsetter at avtalen skal godkjennes iht. partenes interne regler og trer i kraft første dag i påfølgende måned etter siste underretning om godkjennelse, jf. nr. 1 og 2. Av nr. 3 følger at partene ved undertegning kan enes om at avtalen skal anvendes midlertidig, selv om EUs interne godkjennelsesprosedyrer ennå ikke er fullført. På norsk side forutsetter midlertidig anvendelse at Stortinget har gitt samtykke til inngåelse av avtalen.

Artikkel 14 sier at avtalen kan sies opp med seks måneders varsel og uansett opphører dersom Dublinavtalen opphører.

Vedlegget beskriver nærmere hvordan Norge skal bidra til kontorets budsjett. Det fastslås hvordan Norges bidrag skal beregnes, at betalingen skal skje i euro og inneholder regler om frister for innbetaling og forsinkelsesrente. Videre er det i vedlegget beskrevet hvordan et underforbruk på budsjett ett år vil medføre at Norges innbetaling det påfølgende året blir redusert. En økning i kontorets budsjett vil likeledes medføre en tilsvarende merinnbetaling.

Nærmere om innholdet i forordningen om opprettelse av støttekontoret

I *fortalen* til forordningen slås det blant annet fast at for at støttekontoret skal kunne oppfylle sitt formål, skal land som har avtaler med EU på områder som omfattes av forordningen, særlig Island, Liechtenstein, Norge og Sveits, kunne delta i støttekontorets arbeid.

Kapittel 1 omhandler opprettelse av et europeisk støttekontor på asylfeltet og støttekontorets mandat. *Artikkel 1* oppretter støttekontoret og angir formålet med det. Det følger av *artikkel 2* at EASO skal tilrettelegge, koordinere og styrke det praktiske samarbeidet mellom landene når det gjelder asylinstituttet og iverksettelsen av det felles europeiske asylsystemet (CEAS). EASO skal gi effektiv operasjonell støtte til medlemsland som opplever et særskilt press mot deres mottaks- og asylsystem. EASO skal samarbeide tett med landenes asyl- og immigrasjonsmyndigheter, EU-kommisjonen, UNHCR og andre relevante myndigheter.

Kapittel 2 gir en nærmere beskrivelse av støttekontorets oppgaver. *Artikkel 3* fastslår at kontoret skal kartlegge, utveksle og tilrettelegge for anbefalt praksis (*best practices*). *Artikkel 4* sier hvordan støttekontoret skal skaffe seg og arbeide med informasjon om asylsøkernes opprinnelses-

land. *Artikkel 5* fastslår kontorets ansvar for støtte til overføring innenfor EU av personer med internasjonal beskyttelse. *Artikkel 6* angir hvordan EASO skal bidra med opplæring av de relevante aktørene på asylfeltet. *Artikkel 7* fastsetter at kontoret skal koordinere informasjon knyttet til EUs felles asylsystem, med utgangspunkt i flyktningers og mottakerlands behov. *Artikkel 8* slår fast at kontoret skal koordinere og støtte felles tiltak for å hjelpe mottakerland under særlig press og eksemplifiserer når et mottakerland anses å stå ovenfor et slikt press med stor belastning på mottaks- og asylsystem. *Artikkel 9* sier hvordan støttekontoret skal innhente og analysere informasjon for å vurdere behovene i medlemsstatene. *Artikkel 10* viser til hvilke tiltak kontoret kan iverksette når medlemsstater ber om bistand. EASO kan blant annet bidra gjennom koordinering av støtteam, mottaksfasiliteter og analyse av asylsøknader. *Artikkel 11* gir nærmere regler om informasjonsinnhenting og utveksling. *Artikkel 12* gir regler om årsrapporten og rapporteringsrutiner for støttekontoret.

Kapittel 3 omhandler sammensetningen av støtteam, samt iverksettelse og koordinering av operasjoner. *Artikkel 13* fastslår at en eller flere medlemsstater som er utsatt for særlig press, kan be støttekontoret om å sende støtteam. *Artikkel 14* fastslår hva støtteamene skal bidra med. *Artikkel 15* angir hvordan beredskaps-pooler fastsettes, deltakernes kvalifikasjoner og hva medlemslandene skal bidra med. *Artikkel 16* sier at senderstaten bestemmer antall, profil og varighet for de eksperter som stilles til rådighet. *Artikkel 17* omhandler nærmere regler for utplassering av støtteam. I *artikkel 18* fastslås at støttekontoret og mottakerstatene i fellesskap skal utarbeide en operativ plan for utplasseringen av støtteam. *Artikkel 19* bestemmer at det skal utpekes ett nasjonalt kontaktpunkt i hver medlemsstat for samtlige støtteam. *Artikkel 20* sier at EU skal ha ett eller flere kontaktpunkter for sin samordning. *Artikkel 21* og *22* beskriver hhv. sivilrettslig og strafferettslig ansvar. *Artikkel 23* angir hvilke kostnader støttekontoret skal dekke når medlemslandene stiller eksperter til rådighet.

Kapittel 4 beskriver organiseringen av støttekontoret. *Artikkel 24* fastslår sammensetningen av støttekontorets administrasjon og ledelse. *Artikkel 25* fastsetter styrets sammensetning. *Artikkel 26* bestemmer at styret skal velge en leder og nestleder samt visse praktiske forhold knyttet til dette. *Artikkel 27* gir bestemmelser for styremøtene. *Artikkel 28* gir bestemmelser om stemmegivningen i styret. *Artikkel 29* redegjør nærmere

for styrets oppgaver. *Artikkel 30* bestemmer hvordan direktøren for støttekontoret skal oppnevnes og hva det særlig skal legges vekt på ved oppnevningen. *Artikkel 31* fastsetter direktørens oppgaver. *Artikkel 32* gir regler for nedsettelse av arbeidsgrupper, herunder deltagelse i disse.

Kapittel 5 inneholder regler om budsjett og regnskap. *Artikkel 33* gir regler om støttekontorets budsjett, herunder hvilke inntekter det skal omfatte. *Artikkel 34* beskriver budsjettbehandlingen. *Artikkel 35* angir budsjettgjennomføringen. *Artikkel 36* gir bestemmelser om fremlegging av regnskap og ansvarsfrihet. *Artikkel 37* omhandler støttekontorets økonomireglement.

Kapittel 6 har bestemmelser om kontorets personell. *Artikkel 38* sier at EUs personalreglement skal gjelde for støttekontorets personell. *Artikkel 39* sier at EUs protokoll om privilegier og immunitet skal gjelde for kontorets virksomhet.

Kapittel 7 inneholder generelle bestemmelser. *Artikkel 40* fastslår at støttekontoret er eget rettssubjekt. *Artikkel 41* sier hvilke språk som skal benyttes. *Artikkel 42* gir bestemmelser om dokumentinnsyn. *Artikkel 43* gir bestemmelser om graderte opplysninger og beskyttelsesverdige opplysninger som ikke er gradert. *Artikkel 44* inneholder regler om korrupsjonsbekjempelse. *Artikkel 45* gir bestemmelser om kontorets ansvar i og utenfor kontraktsforhold og om EU-domstolens kompetanse i slike saker. *Artikkel 46* fastsetter at støttekontoret innen juni 2014 skal bestille en uavhengig evaluering av dets arbeide. *Artikkel 47* fastsetter at EUs ombud skal føre tilsyn med støttekontorets virksomhet. *Artikkel 48* beskriver samarbeidet med Danmark. *Artikkel 49* gir bestemmelser om samarbeidet med tredjestater og assosierte stater, herunder Norge. *Artikkel 50* sier at det skal inngås en samarbeidsavtale med UNHCR. *Artikkel 51* angir at det skal opprettes et rådgivende forum med det sivile samfunn. *Artikkel 52* fastslår at støttekontoret skal samarbeide med institusjoner i EU som er aktive innen støttekontorets virkeområde, særlig Frontex, Den europeiske unions byrå for grunnleggende rettigheter (FRA) samt relevante internasjonale organisasjoner. *Artikkel 53* sier at det skal inngås en vertstatsavtale med Malta. *Artikkel 54* omhandler oppstart av støttekontorets virksomhet. *Artikkel 55* gir bestemmelser om forordningens ikrafttredelse.

4 Økonomiske og administrative konsekvenser

I 2011 utgjorde Norges andel av samtlige 31 deltakende lands BNP 2,59 %. Basert på EASOs budsjett for 2013, ville dette ha utgjort ca. 2,5 millioner kroner. Forslaget til budsjett, og Norges forventede andel av deltakerlandenes samlede BNP, vil ventelig bli høyere i 2014 enn i 2013. Norges bidrag til EASO i 2014 vil anslagvis utgjøre vel 3 millioner kroner.

I Prop. 1 S (2010-2011) er det redegjort for de økonomiske og administrative konsekvensene av norsk medlemskap i EASO. Kostnadene dekkes over kap. 400, post 01 og kap. 490, post 01. Inkludert prisjustering fra 2011 til 2013, er det budsjettet med rundt 5,5 millioner kroner for 2013.

I tillegg til det årlige medlemsbidraget til driften av EASO på Malta, vil det påløpe reiseutgifter knyttet til deltagelsen på møter, primært til Malta. Dette gjelder blant annet deltagelse i arbeidsgrupper og styremøter. Deltagelse i styremøter vil delvis bli dekket av EASO.

Norge har allerede i dag utgifter knyttet til deltagelse i EU-organer på asyl- og migrasjonsfeltet, som Eurasil (Europakommisjonens ekspertkomité på asylfeltet) og GDSIC (General Directors' Immigration Services Conference). Eurasil vil gradvis få overført sine oppgaver til støttekontoret.

Et viktig formål med opprettelsen av EASO er å sette de land som mottar mange asylsøkere i stand til selv å kunne håndtere søknadene. I den grad dette lykkes, vil det samtidig redusere antall asylsøknader til øvrige land i Europa og utgiftene til behandling av asylsøknader i Norge.

Nordmenn som ansettes på kontoret på Malta vil bli lønnet av EASO og skal skatte til EU i henhold til EUs protokoll om privilegier og immunitet. Norge kan også velge midlertidig å utplassere (sekondere) nasjonale eksperter til kontoret på Malta. I så fall vil Norge måtte betale lønn, mens EASO skal yte diett-penger. Lønn og annen godtgjørelse vil for denne gruppen av norske skattlytere bli beskattet etter de alminnelige regler i norsk skattelov.

I den grad Norge ønsker å bistå med personale til støtteteam som nevnt i forordningens kapittel 3, må direkte utgifter til selve operasjonen, som reise, diett-penger og overnatting betales av EASO. For øvrig antas det ikke at norsk tilslutning til EASO vil ha direkte utgiftskonsekvenser.

5 Konklusjon og tilråding

EASO har som oppgave å gi viktige bidrag til det praktiske samarbeid på asylfeltet i Europa, blant

Samtykke til inngåelse av avtale mellom Norge og EU om vilkårene for Norges deltagelse i Det europeiske støttekontoret på asylfeltet (EASO)

annet gjennom støtte til medlemsland som mottar svært mange asylsøkere. Videre skal EASO bidra til å gjennomføre EUs felles europeiske asylsystemet, CEAS, som Norge ikke deltar i, men som vi har interesse av at EU-landene gjennomfører best mulig. Det er både i søkernes og Norges interesse, at landene i Europa klarer å håndtere asylankomstene og at søknadene behandles på en betryggende måte. Samtidig er det viktig for Norge å vise solidaritet og gi støtte til europeiske land som mottar uforholdsmessig mange asylsøkere.

Norge deltar i dag i flere formelle og uformelle europeiske samarbeidsfora på utlendingsfeltet. Et tettere praktisk samarbeid i Europa er viktig for å få og opprettholde god kunnskap om ulike sider av utviklingen på asylfeltet, blant annet når det gjelder tilstrømming av ulike grupper asylsøkere. Deltakelse i EASO vil gi Norge innsyn i forholdene i EU og i hvordan sakene håndteres av de land Norge samarbeider med. I tillegg kan Norge bidra med erfaring og kunnskap, for eksempel når det gjelder organisering av asylsaksbehandlingen, kunnskap om særskilte grupper av asylsøkere og arbeid med innhenting av informasjon om forholdene i asylsøkernes opprinnelsesland.

Dublinsamarbeidet, som regulerer hvilket land som er ansvarlig for å behandle en asylsøknad, er viktig for Norge. Gjennom dette samarbeidet ønsker vi å sikre at ikke flere land behandler asylsøknader fremmet av samme søker. Norge har en interesse i at landene som deltar i Dublin-samarbeidet er i stand til å behandle asylsøknadene på rett måte. EASO vil kunne bidra til dette.

Inngåelse av avtalen medfører ikke behov for lov- eller forskriftsendringer.

Justis- og beredskapsdepartementet tilrår inngåelse av avtale mellom Norge og EU om norsk deltagelse i Det europeiske støttekontoret på asylfeltet, EASO. Utenriksdepartementet slutter seg til dette.

Utenriksdepartementet

tilrår:

At Deres Majestet godkjenner og skriver under et fremlagt forslag til proposisjon til Stortinget om samtykke til inngåelse av avtale mellom Norge og EU om vilkårene for Norges deltagelse i Det europeiske støttekontoret på asylfeltet (EASO).

Vi HARALD, Norges Konge,

stadfester:

Stortinget blir bedt om å gjøre vedtak om samtykke til inngåelse av avtale mellom Norge og EU om vilkårene for Norges deltagelse i Det europeiske støttekontoret på asylfeltet (EASO) i samsvar med et vedlagt forslag.

Forslag

til vedtak om samtykke til inngåelse av avtale mellom Norge og EU om vilkårene for Norges deltagelse i Det europeiske støttekontoret på asylfeltet (EASO)

I

Stortinget samtykker til inngåelse av avtale mellom Norge og EU om vilkårene for Norges deltagelse i Det europeiske støttekontoret på asylfeltet (EASO).

Vedlegg 1

**Arrangement between the
European Union and The
Kingdom of Norway on the
modalities of its
participation in the
European Asylum
Support Office**

**Avtale mellom
Kongeriket Norge og
Den europeiske union
om vilkårene for
Norges deltakelse
i Det europeiske
støttekontor på asylfeltet**

THE EUROPEAN UNION, hereinafter referred to as the "EU"

of the one part, and

THE KINGDOM OF NORWAY, hereinafter referred to as "Norway",

of the other part

Having regard to Article 49(1) of Regulation (EU) No 439/2010 of the European Parliament and of the Council of 19 May 2010 establishing a European Asylum Support Office, hereinafter referred to as the "Regulation",

Whereas

- 1) The Regulation states that, to fulfil its purpose, the European Asylum Support Office, hereafter referred to as the "Support Office", should be open to participation by countries which have concluded agreements with the EU by virtue of which they have adopted and apply law of the EU in the field covered by this Regulation, in particular, Iceland, Liechtenstein, Norway and Switzerland, hereinafter referred to as the "associate countries",
- 2) Norway has concluded agreements with the EU, by virtue of which it has adopted and applies law of the EU in the field covered by the Regulation, in particular the Agreement between the European Communities and Norway concerning the criteria and mechanisms for establishing the State responsible for examining a request for asylum lodged in a Member State or in Norway,

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

KONGERIKET NORGE, heretter kalt "Norge",

på den ene side, og

DEN EUROPEISKE UNION, heretter kalt "EU",

på den annen side, er –

under henvisning til artikkel 49 nr. 1 i europa-parlaments- og rådsforordning (EU) nr. 439/2010 av 19. mai 2010 om opprettelse av et europeisk støttekontor på asylfeltet, heretter kalt "forordningen", og

ut fra følgende betraktninger:

- 1) I henhold til forordningen bør stater som har inngått avtaler med EU og derved har vedtatt og anvender EU-retten på det område som omfattes av forordningen, framfor alt Island, Liechtenstein, Norge og Sveits, heretter kalt de "assosierte stater", kunne delta i Det europeiske støttekontor på asylfeltet, heretter kalt "Støttekontoret", for at det skal kunne oppfylle sitt mandat.
- 2) Norge har inngått avtaler med EU og har derved vedtatt og anvender EU-retten på det område som omfattes av forordningen, ikke minst avtalen mellom De europeiske fellelskap og Norge om kriterier og mekanismer for å avgjøre hvilken stat som er ansvarlig for behandlingen av en asylsøknad framsatt i en medlemsstat eller i Norge –

ENIGE OM FØLGENDE:

*Article 1***Extent of participation**

Norway shall participate fully in the work of and be entitled to receive support actions from the Support Office as described in the Regulation and in accordance with the terms set out by the present Arrangement.

*Article 2***Management Board**

Norway shall be represented in the Management Board of the Support Office as an observer without the right to vote.

*Article 3***Financial contribution**

1. Norway shall contribute to the revenue of the Support Office an annual sum calculated in accordance with its Gross Domestic Product (GDP) as a percentage of the GDP of all participating States in accordance with the formula described in the Annex.
2. The financial contribution referred to in Paragraph 1 shall be incurred as from the day following the entry into force or from the time of provisional application of this Arrangement as referred to in Article 13 (3) of the Arrangement. The first financial contribution shall be reduced proportionally to the remaining time in year after the entry into force or from the time of the provisional application of this Arrangement.

*Article 4***Data Protection**

1. In applying this Arrangement Norway shall process data in line with Directive 95/46/EC of the European Parliament and of the Council of 24 October 1995 on the protection of individuals with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data.
2. For the purpose of this Arrangement, Regulation (EC) No 45/2001 of the European Parliament and of the Council of 18 December 2000 on the protection of individuals with regard to the processing of personal data by the Community institutions and bodies and on the free movement of such data shall

*Artikkel 1***Deltakelsens omfang**

Norge skal delta fullt ut i Støttekontorets arbeid og være berettiget til støtte derfra som beskrevet i forordningen, og i samsvar med vilkårene i denne avtale.

*Artikkel 2***Styre**

Norge skal være representert i Støttekontorets styre som observatør uten stemmerett.

*Artikkel 3***Finansielt bidrag**

1. Norge skal bidra til Støttekontorets inntekter med et årlig beløp som beregnes ut fra den prosentandel dets bruttonasjonalprodukt (BNP) utgjør av BNP for samtlige deltakerstater, etter framgangsmåten beskrevet i vedlegget.
2. Det finansielle bidraget nevnt i nr. 1 skal løpe fra den påfølgende dag etter at denne avtale er trådt i kraft, eller fra tidspunktet for dens midlertidig anvendelse, som nevnt i avtalens artikkel 13 nr. 3. Det første finansielle bidraget skal reduseres proporsjonalt med den del av året som gjenstår etter at denne avtale er trådt i kraft, eller etter tidspunktet for dens midlertidige anvendelse.

*Artikkel 4***Personvern**

1. Ved anvendelse av denne avtale skal Norge behandle opplysninger i tråd med europaparlaments- og rådsdirektiv 95/46/EF av 24. oktober 1995 om beskyttelse av fysiske personer i forbindelse med behandling av personopplysninger og om fri utveksling av slike opplysninger.
2. For denne avtales formål skal europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 45/2001 av 18. desember 2000 om beskyttelse av fysiske personer i forbindelse med behandling av personopplysninger i Fellesskapets institusjoner og organer og om fri utveksling

apply to the processing of personal data carried out by the Support Office.

3. Norway shall respect the rules on confidentiality of documents held by the Support Office, as set out in the Rules of Procedure of the Management Board.

Article 5

Legal status

The Support Office shall have legal personality under the law of Norway and shall enjoy in Norway the most extensive legal capacity accorded to legal persons under the law of Norway. It may, in particular, acquire or dispose of movable and immovable property and may be party to legal proceedings.

Article 6

Liability

The liability of the Support Office shall be governed by Article 45 (1), (3) and (5) of the Regulation.

Article 7

Court of Justice

1. Norway shall recognise the jurisdiction of the Court of Justice of the European Union over the Support Office, as provided for in Article 45 (2) and (4) of the Regulation.
2. Disputes between Norway and one or more other participating states relating to the application of Article 21 (2) and (3) of the Regulation which cannot be resolved by negotiations between them can be submitted by them to the Court of Justice of the EU in accordance with Article 273 of the Treaty on the Functioning of the EU.

Article 8

Staff of the Support Office

1. In accordance with Article 38 (1) and 49 (1) of the Regulation, the Staff Regulations of Officials and the Conditions of Employment of Other Servants of the European Union, the rules adopted jointly by the European Union institutions for the purpose of applying these Staff Regulations and the rules adopted by the Support Office according to Article 38 (2) of the Regulation apply to nati-

av slike opplysninger gjelde for Støttekontorets behandling av personopplysninger.

3. Norge skal følge reglene om fortrolig behandling av Støttekontorets dokumenter, som fastsatt i styrets forretningsorden.

Artikkel 5

Rettslig status

Støttekontoret skal være et eget rettssubjekt etter norsk lov, og skal ha den mest omfattende rettslige handleevne som en juridisk person kan ha i Norge etter norsk lov. Det kan særlig erverve eller avhende løsøre og fast eiendom og være part i rettssaker.

Artikkel 6

Ansvar

Støttekontorets ansvar skal reguleres av bestemmelsene i forordningens artikkel 45 nr. 1, 3 og 5.

Artikkel 7

Domstol

1. Norge skal anerkjenne den myndighet over Støttekontoret som er tillagt Den europeiske unions domstol, som fastsatt i forordningens artikkel 45 nr. 2 og 4.
2. Tvister mellom Norge og en eller flere andre deltakerstater om anvendelsen av forordningens artikkel 21 nr. 2 og 3 som ikke lar seg løse ved forhandlinger dem imellom, kan de henvise til EU-domstolen i samsvar med artikkel 273 i traktaten om Den europeiske unions virkemåte.

Artikkel 8

Støttekontorets personale

1. I samsvar med forordningens artikkel 38 nr. 1 og artikkel 49 nr. 1 skal vedtektene for tjenestemenn og ansettelsesvilkårene for andre ansatte i Den europeiske union, de regler Den europeiske unions organer har vedtatt i fellesskap om anvendelsen av disse vedtektene, samt de regler Støttekontoret har vedtatt i samsvar med forordningens artikkel 38 nr. 2, gjelde for norske borgere som er ansatt som personale i Støttekontoret.

onals of Norway recruited as staff members by the Support Office.

2. By way of derogation from Article 12 (2) (a) and Article 82 (3) (a) of the Conditions of Employment of Other Servants of the European Union, nationals of Norway enjoying their full rights as citizens may be engaged under contract by the Executive Director of the Support Office according to the existing rules for selection and engagement of staff adopted by the Support Office.
3. Article 38 (4) of the Regulation shall apply *mutatis mutandis* to the nationals of Norway.
4. Nationals of Norway may not, however, be appointed to the post of Executive Director of the Support Office.

Article 9

Privileges and immunities

Norway shall apply to the Support Office and to its staff the Protocol on the Privileges and Immunities of the European Union as well as any rules adopted pursuant to this Protocol relating to staff matters of the Support Office.

Article 10

Combating fraud

The provisions set out in Article 44 of the Regulation shall be applied and the European Anti-Fraud Office (OLAF) and the Court of Auditors may exercise the powers conferred on them.

OLAF and the Court of Auditors shall inform *Riksrevisjonen* in good time of any intention to carry out on-the-spot-checks or audits which, if the Norwegian authorities so wish, may be carried out jointly with *Riksrevisjonen*.

Article 11

Committee

1. A Committee, composed of representatives of the European Commission and Norway, shall monitor the proper implementation of the Arrangement and ensure a continuous process of information provision and exchange of views in this respect. For practical reasons, the Committee shall meet jointly with the corresponding Committees set up with other associated countries participating on the basis of Article 49 (1) of the Regulation. It shall meet upon request by either Norway or the European Commission. The

2. Som unntak fra artikkel 12 nr. 2 bokstav a) og artikkel 82 nr. 3) bokstav a) i ansettelsesvilkårene for andre ansatte i Den europeiske union kan Støttekontorets direktør ansette norske borgere på kontrakt dersom de har fulle statsborgerlige rettigheter, i samsvar med gjeldende regler for utvelging og ansettelse av personale vedtatt av Støttekontoret.
3. Forordningens artikkel 38 nr. 4 skal gjelde tilsvarende for norske borgere.
4. Norske borgere kan imidlertid ikke oppnevnes til stillingen som Støttekontorets direktør.

Artikkel 9

Privilegier og immunitet

Norge skal anvende protokollen om Den europeiske unions privilegier og immunitet på Støttekontoret og dets personale, samt eventuelle regler som er vedtatt i henhold til protokollen, og som gjelder personalspørsmål i Støttekontoret.

Artikkel 10

Bedrageribekjempelse

Bestemmelsene i forordningens artikkel 44 skal gjelde, og Det europeiske kontor for bedrageribekjempelse (OLAF) og Revisjonsretten kan utøve den myndighet som er tillagt dem.

OLAF og Revisjonsretten skal i god tid underrette Riksrevisjonen når de har til hensikt å gjennomføre revisjon eller kontroll på stedet, som dersom norske myndigheter ønsker det, kan gjennomføres i fellesskap med Riksrevisjonen.

Artikkel 11

Komité

1. En komité bestående av representanter for Europakommisjonen og Norge skal føre kontroll med at avtalen gjennomføres på korrekt måte, og sikre fortløpende utveksling av informasjon og synspunkter i den forbindelse. Av praktiske årsaker skal komiteen møtes samtidig med tilsvarende komiteer opprettet med andre assosierte stater som deltar med hjemmel i forordningens artikkel 49 nr. 1. Den skal komme sammen på anmodning fra Norge eller Europakommisjo-

Management Board of the Support Office shall be informed about the work of this Committee.

2. Information about foreseen EU legislation, which either directly affects or amends the Regulation or is expected to have implications relating to the financial contribution laid down in Article 3 of this Arrangement, shall be shared and an exchange of views thereon shall take place in the Committee.

Article 12

Annex

The Annex to this Arrangement shall constitute an integral part of the Arrangement.

Article 13

Entry into force

1. The Contracting Parties shall approve this Arrangement in accordance with their own internal procedures. They shall notify each other of the completion of these procedures.
2. This Arrangement shall enter into force on the first day of the first month following the day of the last notification referred to in paragraph 1.
3. Upon signature of this Arrangement, the contracting parties may by a mutual agreement declare that it shall apply provisionally as from the day following that of its signature.

Article 14

Termination and validity

1. This Arrangement shall be concluded for an unlimited period.
2. Each Contracting Party may, after consultations within the Committee, denounce this Arrangement by notifying the other Contracting Party. The Arrangement shall cease to apply six months after the date of such notification.
3. This Arrangement shall be terminated in case of termination of the Agreement between the European Community and Norway and Iceland concerning the criteria and mechanisms for establishing the State responsible for examining a request for asylum lodged in the Member State or Iceland or Norway.

nen. Støttekontorets styre skal underrettes om komiteens arbeid.

2. Det skal opplyses om planlagt regelverk i EU som enten direkte berører eller endrer forordningen, eller som forventes å innvirke på det finansielle bidraget omhandlet i artikkel 3 i denne avtale, og synspunkter om dette skal utveksles i komiteen.

Artikkel 12

Vedlegg

Vedlegget til denne avtale skal utgjøre en integrert del av avtalen.

Artikkel 13

Ikrafttredelse

1. Avtalepartene skal godkjenne denne avtale i samsvar med sine interne prosedyrer. De skal underrette hverandre om gjennomføringen av disse prosedyrene.
2. Denne avtale trer i kraft den første dagen i måneden etter dagen for siste underretning som nevnt i nr. 1.
3. Ved undertegningen av denne avtale kan avtalepartene etter felles overenskomst erklære at den skal gjelde midlertidig fra dagen etter undertegning.

Artikkel 14

Opphør og gyldighet

1. Denne avtale gjelder på ubestemt tid.
2. Hver avtalepart kan, etter samråd i komiteen, si opp denne avtale ved underretning til den annen avtalepart. Avtalen skal opphøre seks måneder etter underretningen.
3. Denne avtale skal opphøre dersom avtalen mellom Norge og Island og Det europeiske fellesskap om kriterier og mekanismer for å avgjøre hvilken stat som er ansvarlig for behandlingen av en asylsøknad som fremlegges i Norge, Island eller en medlemsstat, opphører.

4. This Arrangement shall be drawn up in one single original in the Bulgarian, Croatian, Czech, Danish, Dutch, English, Estonian, Finnish, French, German, Greek, Hungarian, Italian, Latvian, Lithuanian, Maltese, Norwegian, Polish, Portuguese, Romanian, Slovak, Slovenian, Spanish, and Swedish languages, each of those texts being equally authentic.

Annex

Formula to calculate the contribution

1. The financial contribution of Norway to the revenue of the Support Office defined in Article 33 (3) (d) of the Regulation is calculated in the following way:

The most updated final figures of the Gross Domestic Product (GDP) of Norway available on 31 March of each year shall be divided by the sum of the GDP figures of all the States participating in the Support Office available for the same year. The obtained percentage will be applied to the part of the authorised Support Office's revenue as defined in Article 33 (3) (a) of the Regulation in the year under consideration to obtain the amount of the financial contribution of Norway.

2. The financial contribution shall be paid in Euro.
3. Norway shall pay its financial contribution no later than 45 days after receiving the debit note. Any delay in payment shall give rise to the payment of default interest by Norway on the outstanding amount from the due date. The interest rate shall be the rate applied by the European Central Bank to its principal refinancing operations, as published in the C series of the Official Journal of the European Union, in force on the first calendar day of the month in which the deadline falls, increased by 3.5 percentage points.
4. Norway's financial contribution shall be adapted in accordance with this Annex in case the financial contribution from the European Union entered in the general budget of the European Union as defined in Article 33 (3) a of the Regulation is increased pursuant to Articles 26, 27 or 41 of the Regulation (EU, Euratom) No 966/2012 on the financial rules applicable to the general budget of the Union and repealing Council Regulation (EC, Euratom) No 1605/2002. In this case, the difference shall be due 45 days after receiving the debit note.

4. Denne avtale skal utferdiges i ett originaleksemplar på bulgarsk, kroatisk, tsjekkisk, dansk, nederlandsk, engelsk, estisk, finsk, fransk, tysk, gresk, ungarsk, italiensk, latvisk, litauisk, maltesisk, norsk, polsk, portugisisk, rumensk, slovakisk, slovensk, spansk og svensk, med samme gyldighet for alle tekster.

Vedlegg

Framgangsmåte ved beregning av bidraget

1. Norges finansielle bidrag til Støttekontorets inntekter som definert i forordningens artikkel 33 nr. 3 bokstav d) beregnes på følgende måte:

De nyeste endelige tallene for Norges bruttonasjonalprodukt (BNP) per 31. mars hvert år skal divideres med summen av samme års tilgjengelige BNP-tall for samtlige stater som deltar i Støttekontorets arbeid. Prosentandelen som framkommer vil bli anvendt på andelen av Støttekontorets godkjente inntekter som definert i forordningens artikkel 33 nr. 3 bokstav a) i det aktuelle året, slik at størrelsen på Norges finansielle bidrag framkommer.

2. Det finansielle bidraget skal betales i euro.
3. Norge skal betale sitt finansielle bidrag innen 45 dager etter å ha mottatt debetnota. Ved forsinket betaling skal Norge betale morarenter fra forfallsdato på den utestående del av beløpet. Rentesatsen skal være den sats som Den europeiske sentralbank anvender ved sine viktigste refinansieringstransaksjoner den første kalenderdag i forfallsmåned, og som offentliggjøres i C-serien av Den europeiske unions tidende, med 3,5 prosentpoengs tillegg.
4. Norges finansielle bidrag skal justeres i samsvar med dette vedlegg dersom det finansielle bidraget fra Den europeiske union oppført i Den europeiske unions alminnelige budsjett som definert i forordningens artikkel 33 nr. 3 bokstav a) økes i henhold til artikkel 26, 27 eller 41 i forordning (EU, Euratom) nr. 966/2012 om de finansielle reglene angående Den europeiske Unions alminnelige budsjett, jf. (EC, Euratom) NO 1605/2002. I et slikt tilfelle skal differansen forfalle 45 dager etter mottak av debetnota.

5. In the event that payment credits of the Support Office received from the EU according to Article 33 (3) a of the Regulation related to a year N are not spent before 31 December of year N or that the Support Office budget of the year N has been lowered according to Articles 26, 27 or 41 of the Regulation (EU, Euratom) No 966/2012 on the financial rules applicable to the general budget of the Union and repealing Council Regulation (EC, Euratom) No 1605/2002, the part of these unspent or lowered payment credits corresponding to the percentage of the contribution made by Norway, is transferred to the budget of year N+1 of the Support Office. Norway's contribution to the Support Office's budget of year N+1 will be reduced accordingly.
 5. Dersom betalingskreditt til Støttekontoret fra EU for år N i samsvar med forordningens artikkel 33 nr. 3 bokstav a) ikke er brukt før 31. desember i år N, eller Støttekontorets budsjett for år N er satt ned i samsvar med artikkel 26, 27 eller 41 i forordning (EU, Euratom) nr. 966/2012 om de finansielle reglene angående Den Europeiske Unions alminnelige budsjett, jf. (EC, Euratom) nr. 1605/2002, skal den del av ubrukte eller ned-satt betalingskreditt som tilsvarer Norges prosentandel av bidraget, overføres til Støttekontorets budsjett for år N+1. Norges bidrag til Støttekontorets budsjett for år N+1 vil bli tilsvarende redusert.
-

Vedlegg 2**Regulation (EU) No 439/
2010 of The European
Parliament and of The
Council of 19 May 2010
establishing a European
Asylum Support Office**

THE EUROPEAN PARLIAMENT AND THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty on the Functioning of the European Union, and in particular Article 74 and Article 78(1) and (2) thereof,

Having regard to the proposal from the European Commission,

Acting in accordance with the ordinary legislative procedure¹,

Whereas:

- 1) The policy of the Union on the Common European Asylum System (the CEAS) is designed, under the terms of the Hague Programme, to establish a common asylum area by means of an effective harmonised procedure consistent with the values and humanitarian tradition of the European Union.
- 2) Much progress has been made in recent years towards the establishment of the CEAS thanks to the introduction of common minimum standards. There remain great disparities between the Member States, however, in the granting of international protection and the forms that such international protection takes. Those disparities should be reduced.
- 3) In its Policy Plan on Asylum, adopted in June 2008, the Commission announced its intention to develop the CEAS by proposing a revision of existing legal instruments in order to achieve greater harmonisation of the applicable standards and by strengthening support for practical cooperation between the Member States, in particular by a

**Europaparlaments- og
rådsforordning (EU) nr.
439/2010 av 19. mai 2010
om opprettelse av et
europeisk støttekontor
på asylfeltet**

EUROPAPARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPEISKE UNION HAR –

under henvisning til traktaten om Den europeiske unions virkemåte, og særlig artikkel 74 og artikkel 78 nr. 1 og 2,

under henvisning til forslag fra Europakommisjonen,

i samsvar med ordinær regelverksprosess¹, og

ut fra følgende betraktninger:

- 1) Unionens politikk for et felles europeisk asylsystem (CEAS) er, i henhold til Haag-programmet, utformet med sikte på å etablere et felles asylområde ved hjelp av en effektiv, harmonisert prosedyre som er forenlig med Den europeiske unions verdier og humanitære tradisjon.
- 2) Takket være innføringen av felles minstestandarder er det i de senere årene gjort store framskritt i arbeidet med å etablere CEAS. Det er imidlertid fremdeles store forskjeller mellom medlemsstatene med hensyn til å gi internasjonal beskyttelse, og hvilke former denne beskyttelsen tar. Disse forskjellene bør bli mindre.
- 3) I sin asylopolitiske plan som ble vedtatt i juni 2008, ga Kommisjonen til kjenne at den hadde til hensikt å utvikle CEAS ved å foreslå en revisjon av de eksisterende rettslige instrumenter med sikte på en større harmonisering av gjeldende standarder, og ved å øke støtten til det praktiske samarbeidet mellom medlemsstatene, ikke minst gjennom et

¹ Position of the European Parliament of 7 Mai 2009 (not yet published in the Official Journal), position of the Council at first reading of 25 February 2010 (not yet published in the Official Journal). Position of the European Parliament of 18 May 2010 (not yet published in the Official Journal).

¹ Europaparlamentets holdning av 7. mai 2009 (ennå ikke offentliggjort i EUT), Rådets holdning ved førstegangsbehandling av 25. februar 2010 (ennå ikke offentliggjort i EUT). Europaparlamentets holdning av 18. mai 2010 (ennå ikke offentliggjort i EUT).

legislative proposal to establish a European Asylum Support Office (the Support Office) in order to increase coordination of operational cooperation between Member States so that the common rules are implemented effectively.

- 4) In the European Pact on Immigration and Asylum, adopted in September 2008, the European Council solemnly reiterated that any persecuted foreigner is entitled to obtain aid and protection on the territory of the European Union in application of the Geneva Convention of 28 July 1951 relating to the Status of Refugees, as amended by the New York Protocol of 31 January 1967, and other relevant treaties. It was also expressly agreed that a European support office would be established in 2009.
 - 5) Practical cooperation on asylum aims to increase convergence and ensure ongoing quality of Member States' decision-making procedures in that area within a European legislative framework. A substantial number of practical cooperation measures has already been undertaken in recent years, notably the adoption of a common approach to information on countries of origin and the establishment of a common European asylum curriculum.
 - 6) The Support Office should be established in order to strengthen and develop those cooperation measures. The Support Office should take due account of those cooperation measures and the lessons learnt therefrom.
 - 7) For Member States which are faced with specific and disproportionate pressures on their asylum and reception systems, due in particular to their geographical or demographic situation, the Support Office should support the development of solidarity within the Union to promote a better relocation of beneficiaries of international protection between Member States, while ensuring that asylum and reception systems are not abused.
 - 8) In order to best fulfil its mandate, the Support Office should be independent in technical matters and should enjoy legal, administrative and financial autonomy. To that end, the Support Office should be a body of the Union having legal personality and exercising the implementing powers conferred upon it by this Regulation.
 - 9) The Support Office should work in close cooperation with Member States' asylum autho-
- regelverksforslag om opprettelse av et europeisk støttekontor på asylfeltet (heretter kalt "Støttekontoret") for å oppnå en bedre samordning av det operative samarbeidet mellom medlemsstatene, slik at de felles reglene gjennomføres på en effektiv måte.
- 4) I Den europeiske pakt om innvandring og asyl som ble vedtatt i september 2008, stadfestet Det europeiske råd høytidelig at enhver forfulgt utlending har krav på hjelp og beskyttelse på Den europeiske unions territorium i henhold til Genèvekonvensjonen av 28. juli 1951 om flyktningers stilling, endret ved New York-protokollen av 31. januar 1967, og andre relevante avtaler. Det var også klar enighet om at det skulle opprettes et europeisk støttekontor i 2009.
 - 5) Det praktiske samarbeidet på asylfeltet tar sikte på å fremme tilnærmingen og kvalitets sikre medlemsstatenes beslutningsprosesser på området, innenfor rammen av europeisk regelverk. Det er allerede truffet et betydelig antall praktiske samarbeidstiltak gjennom de senere årene, og ikke minst er det vedtatt en felles tilnærming til håndtering av informasjon om opprinnelsesland og innføring av et felles europeisk opplæringsprogram om asyl.
 - 6) Støttekontoret bør opprettes med sikte på å styrke og videreutvikle disse samarbeidstiltakene. Støttekontoret bør ta behørig hensyn til samarbeidstiltakene og hvilke erfaringer som er gjort.
 - 7) For medlemsstater som på grunn av sin geografiske beliggenhet eller demografiske forhold står overfor et særlig og uforholdsmessig press på sine asyl- og mottakssystemer, bør Støttekontoret bidra til økt solidaritet innenfor Unionen, slik at det blir enklere å overføre personer med internasjonal beskyttelse fra én medlemsstat til en annen, og samtidig sikre at asyl- og mottakssystemene ikke misbrukes.
 - 8) For å kunne utføre sitt mandat på best mulig måte bør Støttekontoret være uavhengig i tekniske spørsmål, og være rettslig, administrativt og finansielt frittstående. Støttekontoret bør derfor være et EU-organ som er et eget rettssubjekt og utøver den gjennomføringsmyndighet det er tillagt ved denne forordning.
 - 9) Støttekontoret bør ha et nært samarbeid med medlemsstatenes asylmyndigheter, med

rities, with national immigration and asylum services and other services, drawing on the capacity and expertise of those services, and with the Commission. Member States should cooperate with the Support Office to ensure that it is able to fulfil its mandate.

- 10) The Support Office should also act in close cooperation with the UN High Commissioner for Refugees (the UNHCR) and, where appropriate, with relevant international organisations in order to benefit from their expertise and support. To that end, the roles of the UNHCR and the other relevant international organisations should be fully recognised and those organisations should be fully involved in the work of the Support Office. Any financial resources made available by the Support Office to the UNHCR in accordance with this Regulation should not result in double financing of the UNHCR's activities with other international or national sources.
- 11) Furthermore, to fulfil its purpose, and to the extent required for the fulfilment of its duties, the Support Office should cooperate with other bodies of the Union, in particular with the European Agency for the Management of Operational Cooperation at the External Borders of the Member States of the European Union (Frontex), established by Council Regulation (EC) No 2007/2004², and the European Union Agency for Fundamental Rights (FRA), established by Council Regulation (EC) No 168/2007³.
- 12) The Support Office should cooperate with the European Migration Network, established by Council Decision 2008/381/EC⁴, in order to avoid duplication of activities. The Support Office should also maintain a close dialogue with civil society with a view to exchanging information and pooling knowledge in the field of asylum.
- 13) The Support Office should be a European centre of expertise on asylum, responsible for facilitating, coordinating and strengthening practical cooperation among Member States on the many aspects of asylum, so that Member States are better able to provide international protection to those entitled, while dealing fairly and efficiently with those who do not qualify for international protection, where appropriate. The Support Office's

nasjonale etater som arbeider med innvandring og asyl og med andre nasjonale etater, og dra nytte av deres kapasitet og ekspertise, samt med Kommisjonen. Medlemsstatene bør samarbeide med Støttekontoret for å sikre at det er i stand til å utføre sitt mandat.

- 10) Støttekontoret bør også handle i nært samarbeid med FNs høykommissær for flyktninger (UNHCR), og eventuelt med relevante internasjonale organisasjoner, for å kunne nyte godt av deres ekspertise og støtte. Med tanke på dette bør den plass som UNHCR og de øvrige relevante internasjonale organisasjoner har i dette arbeidet, anerkjennes fullt ut, og disse organisasjoner bør delta fullt ut i Støttekontorets arbeid. Eventuelle finansielle midler som Støttekontoret stiller til rådighet for UNHCR i samsvar med denne forordning, bør ikke føre til at UNHCRs virksomhet dobbeltfinansieres med midler fra andre internasjonale eller nasjonale kilder.
- 11) Støttekontoret bør dessuten, for å kunne oppfylle sitt mandat og i den grad det er nødvendig av hensyn til kontorets oppgaver, samarbeide med andre institusjoner i Unionen, særlig med Det europeiske byrå for forvaltning av det operative samarbeidet ved de ytre grensene til Den europeiske unions medlemsstater (Frontex), opprettet ved rådsforordning (EF) nr. 2007/2004², og Den europeiske unions byrå for grunnleggende rettigheter (FRA), opprettet ved rådsforordning (EF) nr. 168/2007³.
- 12) For å unngå dobbeltarbeid bør Støttekontoret også samarbeide med Det europeiske migrasjonsnettverk, opprettet ved rådsbeslutning 2008/381/EC⁴. Støttekontoret bør også føre en tett dialog med sivilsamfunnet med sikte på å utveksle informasjon og samle kunnskap på asylfeltet.
- 13) Støttekontoret bør være et europeisk kompetansesenter på asylfeltet med ansvar for å tilrettelegge, samordne og styrke medlemsstatenes praktiske samarbeid om de mange ulike sidene ved asylinstituttet, for å sette medlemsstatene bedre i stand til å gi internasjonal beskyttelse til dem som har rett til det, og samtidig, når det er relevant, behandle dem som ikke oppfyller kravene til internasjonal beskyttelse på en rettferdig og effektiv

² OJ L 349, 25.11.2004, p. 1.

³ OJ L 53, 22.2.2007, p. 1.

⁴ OJ L 131, 21.5.2008, p. 7.

² EUT L 349 av 25.11.2004, s. 1.

³ EUT L 53 av 22.2.2007, s. 1.

⁴ EUT L 131 av 21.5.2008, s. 7.

mandate should be focused on three major duties, namely contributing to the implementation of the CEAS, supporting practical cooperation among Member States on asylum and supporting Member States that are subject to particular pressure.

- 14) The Support Office should have no direct or indirect powers in relation to the taking of decisions by Member States' asylum authorities on individual applications for international protection.
- 15) In order to provide and/or coordinate the provision of speedy and effective operational support to Member States subject to particular pressure on their asylum and reception systems, the Support Office should, at the request of the Member States concerned, coordinate action to support those Member States inter alia through the deployment in their territories of asylum support teams made up of asylum experts. Those teams should, in particular, provide expertise relating to interpreting services, information on countries of origin and knowledge of the handling and management of asylum cases. The arrangements for the asylum support teams should be governed by this Regulation in order to ensure their effective deployment.
- 16) The Support Office should fulfil its purpose in conditions which enable it to serve as a reference point by virtue of its independence, the scientific and technical quality of the assistance it provides and the information it disseminates, the transparency of its procedures and operating methods, and its diligence in performing the duties assigned to it.
- 17) The Commission and the Member States should be represented on the Management Board of the Support Office in order effectively to control its workings. The Management Board should, where possible, consist of the operational heads of the Member States' asylum administrations or their representatives. It should be given the necessary powers, in particular to establish the budget, verify its execution, adopt the appropriate financial rules, establish transparent working procedures for decision-making by the Support Office, adopt the annual report on the situation of asylum in the Union and technical documents on the implementation of the Union's asylum instruments, and appoint an Executive Director and, if appropriate, an

måte. Støttekontorets mandat bør konsentreres om tre hovedoppgaver, som er å bidra til gjennomføringen av CEAS, å støtte medlemsstatenes praktiske samarbeid på asylfeltet og å støtte medlemsstater som er utsatt for et særlig press.

- 14) Støttekontoret bør verken direkte eller indirekte ha noen myndighet i forbindelse med beslutninger som medlemsstatenes asylmyndigheter treffer i enkeltsaker der det er søkt om internasjonal beskyttelse.
- 15) For å kunne yte og/eller samordne en rask og effektiv operativ støtte til medlemsstater som er utsatt for et særlig press på sine asyl- og mottakssystemer, bør Støttekontoret på anmodning fra de berørte medlemsstater samordne tiltak til støtte for disse medlemsstater, blant annet ved å utplassere støtteam med eksperter på asylfeltet på deres territorium. Teamene bør særlig tilby ekspertise på tolketjenester, informasjon om opprinnelsesland og kunnskap om behandling og forvaltning av asylsaker. Ordningen med støtteam bør omfattes av denne forordning for å sikre en effektiv utplassering av teamene.
- 16) Støttekontoret bør utføre sitt mandat på en slik måte at kontoret kan tjene som referansegrunnlag i kraft av sin uavhengighet, den vitenskapelige og tekniske kvaliteten på hjelpen det gir og informasjonen det formidler, sine åpne arbeidsrutiner og -metoder, og sitt grundige arbeid.
- 17) Kommisjonen og medlemsstatene bør være representert i Støttekontorets styre, slik at de kan føre effektiv kontroll med dets virksomhet. Styret bør om mulig bestå av de operative ledere av medlemsstatenes asylmyndigheter eller deres representanter. De bør gis nødvendig myndighet, og spesielt til å behandle budsjettet, kontrollere budsjettgjennomføringen, vedta hensiktsmessig finansreglement, fastsette åpne og klare arbeidsrutiner for Støttekontorets beslutningstaking, vedta den årlige rapporten om asylsituasjonen i Unionen og tekniske dokumenter om gjennomføringen av Unionens asylinstrumenter, og oppnevne en direktør og eventuelt en eksekutivkomité. UNHCR sitter med ekspertise på asylfeltet og bør der-

Executive Committee. Given its expertise in the field of asylum, the UNHCR should be represented by a non-voting member of the Management Board so that it is fully involved in the work of the Support Office.

- 18) Given the nature of the duties of the Support Office and the role of the Executive Director, and with a view to enabling the European Parliament to adopt an opinion on the selected candidate, before his appointment as well as before a possible extension of his term of office, the Executive Director should be invited to make a statement and to answer questions to the European Parliament's competent committee or committees. The Executive Director should also present the annual report to the European Parliament. Furthermore, the European Parliament should have the possibility to invite the Executive Director to report on the performance of his duties.
- 19) To ensure the Support Office's full autonomy and independence, it should have its own budget, most of which will comprise a contribution from the Union. The financing of the Support Office should be subject to an agreement by the budgetary authority as set out in point 47 of the Interinstitutional Agreement of 17 May 2006 between the European Parliament, the Council and the Commission on budgetary discipline and sound financial management⁵. The budgetary procedure of the Union should be applicable to the Union's contribution and to any grant chargeable to the general budget of the European Union. The auditing of accounts should be undertaken by the Court of Auditors.
- 20) The Support Office should cooperate with third-country authorities and international organisations competent in matters falling within the scope of this Regulation and third countries within the framework of working arrangements concluded in accordance with the relevant provisions of the Treaty on the Functioning of the European Union (TFEU).
- 21) In accordance with Article 3 of the Protocol on the Position of the United Kingdom and Ireland in respect of the area of freedom, security and justice, annexed to the Treaty on the European Union (TEU) and to the TFEU, the United Kingdom and Ireland have notified their wish, by letters of 18 May 2009,

for være representert i Styret med ett medlem uten stemmerett, slik at organisasjonen er fullt ut involvert i Støttekontorets arbeid.

- 18) På bakgrunn av den type oppgaver Støttekontoret er tillagt og den rolle direktøren har, og med sikte på å sette Europaparlamentet i stand til å vedta en uttalelse om kandidaten som er valgt ut, før vedkommende oppnevnes, samt før en eventuell forlengelse av vedkommendes mandat, bør direktøren oppfordres til å avgi en erklæring for Europaparlamentets kompetente komité eller komiteer og svare på spørsmål fra dem. Direktøren bør også legge den årlige rapporten fram for Europaparlamentet. Europaparlamentet bør dessuten ha mulighet for å be direktøren rapportere om gjennomføringen av hans/hennes oppgaver.
- 19) For å sikre full frihet og uavhengighet for Støttekontoret bør det ha sitt eget budsjett, i hovedsak finansiert ved et bidrag fra Unionen. Finansieringen av Støttekontoret bør godkjennes av budsjettmyndigheten som fastsatt i punkt 47 i den tverrinstitusjonelle avtalen av 17. mai 2006 mellom Europaparlamentet, Rådet og Kommisjonen om budsjettdisiplin og forsvarlig økonomistyring⁵. Unions budsjettprosedyre bør følges for Unions bidrag og hvert tilskudd som belastes Den europeiske unions alminnelige budsjett. Revisjonen av regnskapene bør foretas av Revisjonsretten.
- 20) Støttekontoret bør samarbeide med myndigheter i tredjestater og internasjonale organisasjoner med kompetanse i saker som hører under virkeområdet for denne forordning, og med tredjestater innenfor rammen av de samarbeidsavtaler som er inngått i samsvar med de relevante bestemmelser i traktaten om Den europeiske unions virkemåte (TEUV).
- 21) Det forente kongerike og Irland har, samsvar med artikkel 3 i protokollen om Det forente kongerikes og Irlands stilling med hensyn til området med frihet, sikkerhet og rettferd, som følger som vedlegg til traktaten om Den europeiske union (TEU) og til TEUV, i brev av 18. mai 2009 meddelt at de

⁵ OJ C 139, 14.6.2006, p. 1.

⁵ EUT C 139 av 14.6.2006, s. 1.

to take part in the adoption and application of this Regulation.

- 22) In accordance with Articles 1 and 2 of the Protocol on the Position of Denmark, annexed to the TEU and to the TFEU, Denmark is not taking part in the adoption of this Regulation and is not bound by it nor subject to its application.
- 23) Considering that Denmark, as a Member State, has hitherto contributed to the practical cooperation between Member States within the area of asylum, the Support Office should facilitate operational cooperation with Denmark. To that end, a Danish representative should be invited to attend all the meetings of the Management Board, which should also be able to decide to invite Danish observers to the meetings of working parties, where appropriate.
- 24) To fulfil its purpose, the Support Office should be open to participation by countries which have concluded agreements with the Union by virtue of which they have adopted and apply law of the Union in the field covered by this Regulation, in particular Iceland, Liechtenstein, Norway and Switzerland. It should also, in agreement with the Commission, be able to conclude working arrangements in accordance with the TFEU with countries other than those which have concluded agreements with the Union by virtue of which they have adopted and apply law of the Union. Under no circumstances, however, should it formulate any independent external policy.
- 25) Council Regulation (EC, Euratom) No 1605/2002 of 25 June 2002 on the Financial Regulation applicable to the general budget of the European Communities⁶ (the Financial Regulation), and in particular Article 185 thereof should apply to the Support Office.
- 26) Regulation (EC) No 1073/1999 of the European Parliament and of the Council of 25 May 1999 concerning investigations conducted by the European Anti-Fraud Office (OLAF)⁷ should apply without restriction to the Support Office, which should accede to the Interinstitutional Agreement of 25 May 1999 between the European Parliament, the Council of the European Union and the Commission of the European Communities con-

ønsker å delta i vedtakelsen og anvendelsen av denne forordning.

- 22) I samsvar med artikkel 1 og 2 i protokollen om Danmarks stilling, som følger som vedlegg til TEU og til TEUV, deltar Danmark ikke i vedtakelsen av denne forordning, og den er ikke bindende for Danmark og får ikke anvendelse der.
- 23) Ettersom Danmark som medlemsstat hittil har bidratt til medlemsstatenes praktiske samarbeid på asylfeltet, bør Støttekontoret legge forholdene til rette for et operativt samarbeid med Danmark. For dette formål bør en dansk representant inviteres til å delta på alle møter i Styret, som også bør kunne bestemme at danske observatører skal inviteres til å delta på arbeidsgruppens møter når det er hensiktsmessig.
- 24) For at Støttekontoret skal kunne oppfylle sitt mandat, bør stater som har inngått avtaler med Unionen og derved har vedtatt og anvender EU-retten på det område som omfattes av denne forordning, særlig Island, Liechtenstein, Norge og Sveits, kunne delta i dets arbeid. Kontoret bør også, i samråd med Kommisjonen, kunne inngå samarbeidsavtaler i samsvar med bestemmelsene i TEUV med andre stater enn dem som har inngått avtaler med Unionen og dermed har vedtatt og anvender EU-retten. Støttekontoret bør likevel ikke under noen omstendigheter utforme en egen utenrikspolitikk.
- 25) Rådsforordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 av 25. juni 2002 om finansreglement for De europeiske fellesskaps alminnelige budsjett⁶ (heretter kalt "finansreglementet"), og særlig artikkel 185, bør gjelde for Støttekontoret.
- 26) Europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 1073/1999 av 25. mai 1999 om undersøkelser foretatt av Det europeiske kontor for bedrageribekjempelse (OLAF)⁷ bør uten begrensning gjelde for Støttekontoret, som bør tiltre den tverrinstitusjonelle avtalen av 25. mai 1999 mellom Europaparlamentet, Rådet for Den europeiske union og Kommisjonen for De europeiske fellesskap om interne undersøkelser fore-

⁶ OJ L 248, 16.9.2002, p. 1.

⁷ OJ L 136, 31.5.1999, p. 1.

⁶ EFT L 248 av 16.9.2002, s. 1.

⁷ EFT L 136 av 31.5.1999, s. 1.

cerning internal investigations by the European Anti-Fraud Office⁸.

- 27) Regulation (EC) No 1049/2001 of the European Parliament and of the Council of 30 May 2001 regarding public access to European Parliament, Council and Commission documents⁹ should apply to the Support Office.
- 28) Regulation (EC) No 45/2001 of the European Parliament and of the Council of 18 December 2000 on the protection of individuals with regard to the processing of personal data by the Community institutions and bodies and on the free movement of such data¹⁰ should apply to the processing of personal data by the Support Office.
- 29) The necessary provisions regarding accommodation for the Support Office in the Member State in which it is to have its headquarters and the specific rules applicable to all the Support Office's staff and members of their families should be laid down in a headquarters agreement. Furthermore, the host Member State should provide the best possible conditions to ensure the proper functioning of the Support Office, including schools for children and transport, in order to attract high-quality human resources from as wide a geographical area as possible.
- 30) Since the objectives of this Regulation, namely the need to improve the implementation of the CEAS, to facilitate, coordinate and strengthen practical cooperation between Member States on asylum and to provide and/or coordinate the provision of operational support to Member States subject to particular pressure on their asylum and reception systems, cannot be sufficiently achieved by the Member States and can therefore, by reason of the scale and effects of the action, be better achieved at the level of the Union, the Union may adopt measures in accordance with the principle of subsidiarity as set out in Article 5 of the TEU. In accordance with the principle of proportionality, as set out in that Article, this Regulation does not go beyond what is necessary in order to achieve those objectives.
- 31) This Regulation respects fundamental rights and observes the principles recognised in particular by the Charter of Fundamental

tatt av Det europeiske kontor for bedrageribekjempelse⁸.

- 27) Europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 1049/2001 av 30. mai 2001 om offentlig innsyn i dokumenter fra Europaparlamentet, Rådet og Kommisjonen⁹ bør gjelde for Støttekontoret.
- 28) Europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 45/2001 av 18. desember 2000 om beskyttelse av fysiske personer i forbindelse med behandling av personopplysninger i Felleskapets organer og institusjoner og om fri utveksling av slike opplysninger¹⁰ bør gjelde for Støttekontorets behandling av personopplysninger.
- 29) Bestemmelser om etableringen av Støttekontoret i medlemsstaten der kontoret skal ha sitt hovedkvarter, og de særlige regler som gjelder for Støttekontorets ansatte og deres familiemedlemmer, bør nedfelles i en vertsstatsavtale. Vertsstaten bør dessuten gi så gode vilkår som mulig for å sikre at Støttekontoret fungerer etter hensikten, blant annet med hensyn til skolegang for barn og transport, for å kunne tiltrekke seg høyt kvalifiserte medarbeidere på et bredest mulig geografisk grunnlag.
- 30) Ettersom målet for denne forordning, som er å bedre gjennomføringen av CEAS, å tilrettelegge, samordne og styrke medlemsstatenes praktiske samarbeid på asylfeltet, og å gi og/eller samordne operativ støtte til medlemsstater som er utsatt for et særlig press på sine asyl- og mottakssystemer, ikke kan nås i tilstrekkelig grad av medlemsstatene og derfor, på grunn av tiltakets omfang og virkning, bedre kan nås på unionsplan, kan Unionen treffe tiltak i samsvar med nærhetsprinsippet som fastsatt i artikkel 5 i TEU. I samsvar med forholdsmessighetsprinsippet, slik det er nedfelt i samme artikkel, går denne beslutning ikke lenger enn det som for dette formål er nødvendig.
- 31) Denne forordning respekterer de grunnleggende rettigheter og overholder de prinsipper som er nedfelt i Den europeiske unions

⁸ OJ L 136, 31.5.1999, p. 15.

⁹ OJ L 145, 31.5.2001, p. 43.

¹⁰ OJ L 8, 12.1.2001, p. 1.

⁸ EFT L 136 av 31.5.1999, s. 15.

⁹ EFT L 145 av 31.5.2001, s. 43.

¹⁰ EFT L 8 av 12.1.2001, s. 1.

Rights of the European Union and should be applied in accordance with the right to asylum recognised in Article 18 of the Charter,

pakt om grunnleggende rettigheter, og bør anvendes i samsvar med retten til asyl nedfelt i paktens artikkel 18 —

HAVE ADOPTED THIS REGULATION:

VEDTATT DENNE FORORDNING:

Chapter 1

Establishment and purpose of The European Asylum Support Office

Article 1

Establishment of the European Asylum Support Office

A European Asylum Support Office (the Support Office) is hereby established in order to help to improve the implementation of the Common European Asylum System (the CEAS), to strengthen practical cooperation among Member States on asylum and to provide and/or coordinate the provision of operational support to Member States subject to particular pressure on their asylum and reception systems.

Article 2

Purpose of the Support Office

1. The Support Office shall facilitate, coordinate and strengthen practical cooperation among Member States on the many aspects of asylum and help to improve the implementation of the CEAS. In this regard, the Support Office shall be fully involved in the external dimension of the CEAS.
2. The Support Office shall provide effective operational support to Member States subject to particular pressure on their asylum and reception systems, drawing upon all useful resources at its disposal which may include the coordination of resources provided for by Member States under the conditions laid down in this Regulation.
3. The Support Office shall provide scientific and technical assistance in regard to the policy and legislation of the Union in all areas having a direct or indirect impact on asylum so that it is in a position to lend its full support to practical cooperation on asylum and to carry out its duties effectively. It shall be an independent source of information on all issues in those areas.
4. The Support Office shall fulfil its purpose in conditions which enable it to serve as a refe-

Kapittel 1

Opprettelse av et europeisk støttekontor på asylfeltet og støttekontorets mandat

Artikkel 1

Opprettelse av et europeisk støttekontor på asylfeltet

Det opprettes med dette et europeisk støttekontor på asylfeltet (heretter kalt "Støttekontoret") med sikte på å bedre gjennomføringen av det felles europeiske asylsystemet (CEAS), styrke medlemsstatenes praktiske samarbeid på asylfeltet og gi og/eller samordne operativ støtte til medlemsstater som er utsatt for et særlig press på sine asyl- og mottakssystemer.

Artikkel 2

Støttekontorets mandat

1. Støttekontoret skal tilrettelegge, samordne og styrke medlemsstatenes praktiske samarbeid om de mange ulike sidene ved asylinstittuttet og bidra til å bedre gjennomføringen av CEAS. I denne forbindelse skal Støttekontoret være fullt ut involvert i CEAS' utenrikspolitiske dimensjon.
2. Støttekontoret skal gi effektiv operativ støtte til medlemsstater som er utsatt for et særlig press på sine asyl- og mottakssystemer, og benytte seg av alle tilgjengelige anvendbare ressurser, herunder samordning av ressurser som medlemsstatene skaffer til veie på de vilkår som er fastlagt i denne forordning.
3. Støttekontoret skal gi vitenskapelig og teknisk bistand til Unionens politikk og regelverk på alle områder som direkte eller indirekte er av betydning for asylfeltet, slik at det kan gi full støtte det praktiske samarbeidet på asylfeltet og ivareta sine oppgaver på en effektiv måte. Det skal være en uavhengig kilde til informasjon om alle spørsmål på disse områdene.
4. Støttekontoret skal utføre sitt mandat på en slik måte at kontoret kan tjene som referan-

rence point by virtue of its independence, the scientific and technical quality of the assistance it provides and the information it disseminates, the transparency of its operating procedures and methods, its diligence in performing the duties assigned to it, and the information technology support needed to fulfil its mandate.

5. The Support Office shall work closely with the Member States' asylum authorities, with national immigration and asylum services and other national services and with the Commission. The Support Office shall carry out its duties without prejudice to those assigned to other relevant bodies of the Union and shall work closely with those bodies and with the UNHCR.
6. The Support Office shall have no powers in relation to the taking of decisions by Member States' asylum authorities on individual applications for international protection.

segrunnlag i kraft av sin uavhengighet, den vitenskapelige og tekniske kvaliteten på hjelpen det gir og informasjonen det formidler, sine åpne arbeidsrutiner og -metoder, og sitt grundige arbeid, og den informasjonsteknologiske støtte som er nødvendig for at det skal kunne utføre sitt mandat.

5. Støttekontoret skal ha et nært samarbeid med medlemsstatenes asylmyndigheter, med nasjonale etater som arbeider med innvandring og asyl, og med andre nasjonale etater, samt med Kommisjonen. Støttekontoret skal utføre sine oppgaver uten at dette berører de oppgaver som er tillagt andre relevante institusjoner i Unionen, og skal ha et nært samarbeid med disse institusjonene og med UNHCR.
6. Støttekontoret skal ikke ha noen myndighet i forbindelse med de beslutninger medlemsstatenes asylmyndigheter treffer i enkeltsaker der det er søkt om internasjonal beskyttelse.

Chapter 2

Duties of the Support Office

Section 1

Supporting practical cooperation on asylum

Article 3

Best practices

The Support Office shall organise, promote and coordinate activities enabling the exchange of information and the identification and pooling of best practices in asylum matters between the Member States.

Article 4

Information on countries of origin

The Support Office shall organise, promote and coordinate activities relating to information on countries of origin, in particular:

- (a) the gathering of relevant, reliable, accurate and up-to date information on countries of origin of persons applying for international protection in a transparent and impartial manner, making use of all relevant sources of information, including information gathered from governmental, non-governmental and international organisations and the institutions and bodies of the Union;

Kapittel 2

Støttekontorets oppgaver

Avsnitt 1

Støtte til det praktiske samarbeidet på asylfeltet

Artikkel 3

Anbefalt praksis

Støttekontoret skal organisere, fremme og samordne virksomhet som gjør det mulig å utveksle informasjon og kartlegge og samle anbefalt praksis blant medlemsstatene i asylsaker.

Artikkel 4

Informasjon om opprinnelsesland

Støttekontoret skal organisere, fremme og samordne virksomhet vedrørende informasjon om opprinnelsesland, og særlig:

- a) innhenting av relevant, pålitelig, presis og ajourført informasjon om opprinnelseslandet til personer som søker om internasjonal beskyttelse, på en åpen og nøytral måte, ved å benytte alle relevante informasjonskilder, herunder opplysninger fra statlige, ikke-statlige og internasjonale organisasjoner og Unions organer og institusjoner,

- (b) the drafting of reports on countries of origin, on the basis of information gathered in accordance with point (a);
 - (c) the management and further development of a portal for gathering information on countries of origin and its maintenance with a view to ensuring transparency in accordance with the necessary rules for access to such information under Article 42;
 - (d) the development of a common format and a common methodology for presenting, verifying and using information on countries of origin;
 - (e) the analysis of information on countries of origin in a transparent manner with a view to fostering convergence of assessment criteria, and, where appropriate, making use of the results of meetings of one or more working parties. That analysis shall not purport to give instructions to Member States about the grant or refusal of applications for international protection.
- b) utarbeidelse av rapporter om opprinnelsesland på grunnlag av informasjon innhentet i samsvar med bokstav a),
 - c) forvaltning og videreutvikling av en portal der det kan samles informasjon om opprinnelsesland, samt vedlikehold av portalen med sikte å sikre åpenhet, i samsvar med de nødvendige regler om innsyn i denne informasjonen etter artikkel 42,
 - d) utvikling av et felles format og en felles metode for presentasjon, etterprøving og bruk av informasjon om opprinnelsesland,
 - e) analyse av informasjon om opprinnelsesland, på en åpen måte og med sikte på å fremme en tilnærming av vurderingskriteriene, og eventuelt på grunnlag av resultatene fra møtene i en eller flere arbeidsgrupper. Analysen skal ikke foregå å være noen instruks til medlemsstatene om å innvilge eller avslå søknader om internasjonal beskyttelse.

Article 5

Supporting relocation of beneficiaries of international protection within the Union

For Member States which are faced with specific and disproportionate pressures on their asylum and reception systems, due in particular to their geographical or demographic situation, the Support Office shall promote, facilitate and coordinate exchanges of information and other activities related to relocation within the Union. Relocation within the Union shall be carried out only on an agreed basis between Member States and with consent of the beneficiary of international protection concerned and, where appropriate, in consultation with the UNHCR.

Article 6

Support for training

1. The Support Office shall establish and develop training available to members of all national administrations and courts and tribunals, and national services responsible for asylum matters in the Member States. Participation in training is without prejudice to national systems and procedures.

The Support Office shall develop such training in close cooperation with Member States' asylum authorities and, where relevant, take

Artikkel 5

Støtte til overføring innenfor Unionen av personer med internasjonal beskyttelse

Når enkelte medlemsstater på grunn av sin geografiske beliggenhet eller sine demografiske forhold står overfor et særlig og uforholdsmessig press på sine asyl- og mottakssystemer, skal Støttekontoret fremme, tilrettelegge og samordne informasjonsutveksling og annen virksomhet knyttet til overføring innenfor Unionen. Overføring innenfor Unionen skal utelukkende skje etter overenskomst mellom medlemsstatene og med samtykke fra den som har fått internasjonal beskyttelse, og i samråd med UNHCR når det er hensiktsmessig.

Artikkel 6

Støtte til opplæring

1. Støttekontoret skal etablere og utvikle opplæring for personer som arbeider i nasjonal forvaltning og ved domstolene, og i nasjonale tjenester med ansvar for asylsaker i medlemsstatene. Deltakelse i opplæring skal ikke berøre nasjonale systemer og prosedyrer.

Støttekontoret skal utvikle opplæringen i et nært samarbeid med medlemsstatenes asylmyndigheter og, når det er relevant, benytte

- advantage of expertise of academic institutions and other relevant organisations.
2. The Support Office shall manage and develop a European asylum curriculum taking into account the Union's existing cooperation in that field.
 3. The training offered by the Support Office may be general, specific or thematic and may include 'train-the-trainers' methodology.
 4. Specific or thematic training activities in knowledge and skills regarding asylum matters shall include and shall not be limited to:
 - (a) international human rights and the asylum acquis of the Union, including specific legal and case-law issues;
 - (b) issues related to the handling of asylum applications from minors and vulnerable persons with specific needs;
 - (c) interview techniques;
 - (d) the use of expert medical and legal reports in asylum procedures;
 - (e) issues relating to the production and use of information on countries of origin;
 - (f) reception conditions, including special attention given to vulnerable groups and victims of torture.
 5. The training offered shall be of high quality and shall identify key principles and best practices with a view to greater convergence of administrative methods and decisions and legal practice, in full respect of the independence of national courts and tribunals.
 6. The Support Office shall provide experts who are part of the Asylum Intervention Pool referred to in Article 15 with specialist training relevant to their duties and functions and shall conduct regular exercises with those experts in accordance with the specialist training and exercise schedule referred to in its annual work programme.
 7. The Support Office may organise training activities in cooperation with Member States in their territory.

Article 7

Support for the external dimensions of the CEAS

The Support Office shall, in agreement with the Commission, coordinate the exchange of information and other action taken on issues arising from

- seg av ekspertise i akademiske og andre relevante organisasjoner.
2. Støttekontoret skal styre og utvikle et europeisk opplæringsprogram om asylinstituttet, og skal da ta hensyn til det eksisterende samarbeidet på dette området i Unionen.
 3. Den opplæring Støttekontoret tilbyr, kan være av generell, spesifikk eller tematisk art, og kan omfatte metodikk for instruktør-opplæring ("train-the-trainers").
 4. Spesifikk eller tematisk opplæring som handler om kunnskaper og kompetanse på asylfeltet, skal omfatte, men ikke være begrenset til:
 - a) internasjonale menneskerettigheter og gjeldende EU-rett på asylfeltet, herunder konkrete rettslige spørsmål og spørsmål som gjelder rettspraksis,
 - b) spørsmål knyttet til behandlingen av asylsøknader fra mindreårige og sårbare personer med spesielle behov,
 - c) intervjueteknikker,
 - d) bruk av sakkyndige medisinske og rettslige utredninger i saksbehandlingen,
 - e) spørsmål knyttet til innhenting og bruk av informasjon om opprinnelsesland,
 - f) mottaksforhold, med særlig oppmerksomhet på sårbare grupper og torturofre.
 5. Opplæringen skal holde en høy kvalitet og skal fastlegge grunnleggende prinsipper og anbefalt praksis med sikte på økt tilnærming av administrative metoder og vedtak, og rettspraksis, med full respekt for de nasjonale domstolenes uavhengighet.
 6. Støttekontoret skal gi eksperter som inngår i beredskaps-poolen for asylsaker omhandlet i artikkel 15 en spesialopplæring som er relevant for oppgavene og funksjonene de skal ivareta, og skal gjennomføre jevnlig øvelser med disse ekspertene etter den tidsplan for spesialopplæring og øvelser som er oppført i kontorets årlige arbeidsprogram.
 7. Støttekontoret kan organisere opplæring i samarbeid med medlemsstatene på deres territorium.

Artikkel 7

Støtte til det felles europeiske asylsystemets utenrikspolitiske dimensjon

Støttekontoret skal, i samråd med Kommisjonen, samordne informasjonsutveksling og andre tiltak i forbindelse med spørsmål som oppstår som en

the implementation of instruments and mechanisms relating to the external dimension of the CEAS.

The Support Office shall coordinate exchanges of information and other actions on resettlement taken by Member States with a view to meeting the international protection needs of refugees in third countries and showing solidarity with their host countries.

Pursuant to its mandate, and in accordance with Article 49, the Support Office may cooperate with competent authorities of third countries in technical matters, in particular with a view to promoting and assisting capacity building in the third countries' own asylum and reception systems and implementing regional protection programmes, and other actions relevant to durable solutions.

Section 2

Support for Member States subject to particular pressure

Article 8

Particular pressure on the asylum and reception system

The Support Office shall coordinate and support common action assisting asylum and reception systems of Member States subject to particular pressure which places exceptionally heavy and urgent demands on their reception facilities and asylum systems. Such pressure may be characterised by the sudden arrival of a large number of third-country nationals who may be in need of international protection and may arise from the geographical or demographical situation of the Member State.

Article 9

Gathering and analysing information

1. To be able to assess the needs of Member States subject to particular pressure, the Support Office shall gather, in particular on the basis of information provided by Member States, the UNHCR and, where appropriate, other relevant organisations, relevant information for the identification, preparation and formulation of emergency measures referred to in Article 10 to cope with such pressure.
2. The Support Office shall systematically identify, collect and analyse, on the basis of data provided by Member States subject to parti-

følge av gjennomføringen av instrumenter og mekanismer knyttet til den utenrikspolitiske dimensjonen i CEAS.

Støttekontoret skal samordne informasjonsutveksling og andre tiltak medlemsstatene treffer i forbindelse med gjenbosetting, med sikte på å imøtekomme flyktningers behov for internasjonal beskyttelse i tredjestater og utvise solidaritet med deres vertsstater.

I henhold til sitt mandat og i samsvar med artikkel 49 kan Støttekontoret samarbeide med kompetente myndigheter i tredjestater om tekniske spørsmål, særlig med sikte på å fremme og bistå med kapasitetsoppbygging i tredjestatenes egne asyl- og mottakssystemer og gjennomføre regionale beskyttelsesprogrammer, samt andre tiltak som kan gi varige løsninger.

Avsnitt 2

Støtte til medlemsstater som er utsatt for et særlig press

Artikkel 8

Særlig press på asyl- og mottakssystemer

Støttekontoret skal samorde og støtte felles hjelpetiltak for asyl- og mottakssystemer i medlemsstater som er utsatt for et særlig press som stiller uvanlig store og presserende krav til deres mottaksapparater og asylsystemer. Et slikt press kan være kjennetegnet ved at det plutselig ankommer et stort antall tredjestatsborgere som kan ha behov for internasjonal beskyttelse, og kan oppstå som følge av medlemsstatens geografiske beliggenhet eller demografiske situasjon.

Artikkel 9

Innhenting og analyse av informasjon

1. For å kunne vurdere behovene i medlemsstater som er utsatt for et særlig press, skal Støttekontoret, på grunnlag av opplysninger fra medlemsstatene, UNHCR og eventuelt andre relevante organisasjoner, innhente den informasjon som er relevant for å kunne identifisere, forberede og uforme krisetiltak som nevnt i artikkel 10, med sikte på å håndtere dette presset.
2. Støttekontoret skal, på grunnlag av opplysninger fra medlemsstater som er utsatt for et særlig press, systematisk identifisere, inn-

cular pressure, information relating to the structures and staff available, especially for translation and interpretation, information on countries of origin and on assistance in the handling and management of asylum cases and the asylum capacity in those Member States subject to particular pressure, with a view to fostering quick and reliable mutual information to the various Member States' asylum authorities.

3. The Support Office shall analyse data on any sudden arrival of large numbers of third country nationals, which may cause particular pressure on asylum and reception systems and ensure the rapid exchange of relevant information amongst Member States and the Commission. The Support Office shall make use of existing early warning systems and mechanisms and, if necessary, set up an early warning system for its own purposes.

Article 10

Support actions for the Member States

At the request of the Member States concerned, the Support Office shall coordinate actions to support Member States subject to particular pressure on their asylum and reception systems, including coordinating:

- (a) action to help Member States subject to particular pressure to facilitate an initial analysis of asylum applications under examination by the competent national authorities;
- (b) action designed to ensure that appropriate reception facilities can be made available by the Member States subject to particular pressure, in particular emergency accommodation, transport and medical assistance;
- (c) the asylum support teams, the operating arrangements of which are set out in Chapter 3.

Section 3

Contribution to the implementation of the CEAS

Article 11

Gathering and exchanging information

1. The Support Office shall organise, coordinate and promote the exchange of information between the Member States' asylum authorities and between the Commission and

hente og analysere informasjon om tilgjengelige strukturer og personalressurser, ikke minst til oversettelse og tolking, informasjon om opprinnelsesland, bistand til behandling og håndtering av asylsaker og mottakskapasiteten i de medlemsstater som er utsatt for et særlig press, med sikte på å fremme en rask og pålitelig gjensidig informasjon til de ulike medlemsstaters asylmyndigheter.

3. Støttekontoret skal analysere opplysninger om enhver plutselig tilstrømning av et stort antall tredjestatsborgere som kan føre til et særlig press på asyl- og mottakssystemer, og påse at det raskt utveksles relevant informasjon mellom medlemsstatene og Kommisjonen. Støttekontoret skal benytte eksisterende systemer og mekanismer for tidlig varsling, og om nødvendig etablere et eget system.

Artikkel 10

Tiltak til støtte for medlemsstatene

På anmodning fra de berørte medlemsstater skal Støttekontoret samordne tiltak til støtte for medlemsstater som er utsatt for et særlig press på sine asyl- og mottakssystemer, og særlig samordne:

- a) tiltak til hjelp for medlemsstater som er utsatt for et særlig press, for å lette den første gjennomgangen av asylsøknader som er til behandling hos de kompetente nasjonale myndigheter,
- b) tiltak som skal sikre at medlemsstater som er utsatt for et særlig press, raskt kan stille et passende mottaksapparat til rådighet, ikke minst nøddinnkvartering, transport og medisinsk hjelp,
- c) støtteteamene, hvis arbeidsordninger er fastsatt i kapittel 3.

Avsnitt 3

Bidrag til gjennomføringen av CEAS

Artikkel 11

Innhenting og utveksling av informasjon

1. Støttekontoret skal organisere, samordne og fremme informasjonsutvekslingen mellom medlemsstatenes asylmyndigheter, og mellom Kommisjonen og medlemsstatenes asyl-

the Member States' asylum authorities concerning the implementation of all relevant instruments of the asylum acquis of the Union. To that end, the Support Office may create factual, legal and case-law databases on national, Union and international asylum instruments making use, inter alia, of existing arrangements. Without prejudice to the activities of the Support Office pursuant to Article 15 and 16, no personal data shall be stored in such databases, unless such data has been obtained by the Support Office from documents that are publicly accessible.

2. In particular, the Support Office shall gather information on the following:
 - (a) the processing of applications for international protection by national administrations and authorities;
 - (b) national law and legal developments in the field of asylum, including case law.

Article 12

Reports and other Support Office documents

1. The Support Office shall draw up an annual report on the situation of asylum in the Union, taking due account of information already available from other relevant sources. As part of that report, the Support Office shall evaluate the results of activities carried out under this Regulation and make a comprehensive comparative analysis of them with the aim of improving the quality, consistency and effectiveness of the CEAS.
2. The Support Office may adopt, in accordance with its work programme or at the request of the Management Board or the Commission, taking due account of views expressed by Member States or the European Parliament, acting in close consultation with its working parties and the Commission, technical documents on the implementation of the asylum instruments of the Union, including guidelines and operating manuals. Whenever such technical documents make reference to points of international refugee law, due regard shall be given to relevant UNHCR guidelines. The documents shall not purport to give instructions to Member States about the grant or refusal of applications for international protection.

myndigheter, om gjennomføringen av alle relevante instrumenter i gjeldende EU-rett på asylfeltet. Støttekontoret kan for det formål opprette databaser med faktiske og rettslige opplysninger, og opplysninger om rettspraksis vedrørende asylinstrumenter nasjonalt, i Unionen og internasjonalt, blant annet ved hjelp av eksisterende ordninger. Med forbehold for Støttekontorets virksomhet i henhold til artikkel 15 og 16 skal disse databaser ikke inneholde personopplysninger, med mindre Støttekontoret har innhentet opplysningene fra dokumenter som er offentlig tilgjengelige.

2. Støttekontoret skal særlig innhente informasjon om:
 - a) behandling av søknader om internasjonal beskyttelse i nasjonal forvaltning og hos nasjonale myndigheter,
 - b) nasjonal rett og rettsutvikling på asylfeltet, herunder rettspraksis.

Artikkel 12

Rapporter og andre dokumenter fra Støttekontoret

1. Støttekontoret skal hvert år utarbeide en rapport om asylsituasjonen i Unionen, og skal da ta behørig hensyn til informasjon som allerede kan være innhentet fra andre relevante kilder. I rapporten skal Støttekontoret evaluere resultatene av den virksomhet som har funnet sted etter denne forordning, og foreta en helhetlig, komparativ resultatanalyse med sikte på økt kvalitet, konsekvens og effektivitet i CEAS.
2. Støttekontoret kan, i samsvar med sitt arbeidsprogram eller på anmodning fra Styret eller Kommisjonen, med behørig hensyn til medlemsstatenes eller Europaparlamentets synspunkter og i tett samråd med sine arbeidsgrupper og Kommisjonen, vedta tekniske dokumenter om gjennomføringen av Unionens asylinstrumenter, herunder retningslinjer og håndbøker. Når de tekniske dokumentene viser til spørsmål som gjelder internasjonal flyktningerett, skal det tas behørig hensyn til relevante retningslinjer fra UNHCR. Dokumentene skal ikke foregi å gi instruks til medlemsstatene om å innvilge eller avslå søknader om internasjonal beskyttelse.

*Chapter 3***Asylum Support Teams***Article 13***Coordination**

1. A Member State or Member States subject to particular pressure may request the Support Office for deployment of an asylum support team. The requesting Member State or Member States shall provide, in particular a description of the situation, indicate the objectives of the request for deployment and specify the estimated deployment requirements, in accordance with Article 18(1).
2. In response to such a request, the Support Office may coordinate the necessary technical and operational assistance to the requesting Member State or Member States and the deployment, for a limited time, of an asylum support team in the territory of that Member State or those Member States on the basis of an operating plan as referred to in Article 18.

*Article 14***Technical assistance**

The asylum support teams shall provide expertise as agreed upon in the operating plan referred to in Article 18, in particular in relation to interpreting services, information on countries of origin and knowledge of the handling and management of asylum cases within the framework of the actions to support Member States referred to in Article 10.

*Article 15***Asylum Intervention Pool**

1. On a proposal by the Executive Director, the Management Board shall decide by a majority of three quarters of its members with voting rights on the profiles and the overall number of the experts to be made available for the asylum support teams (Asylum Intervention Pool). As part of the Asylum Intervention Pool, the Support Office shall set up a list of interpreters. The same procedure shall apply with regard to any subsequent changes in the profiles and the overall number of experts of the Asylum Intervention Pool.
2. Member States shall contribute to the Asylum Intervention Pool via a national

*Kapittel 3***Støtteteam for asylsaker***Artikkel 13***Samordning**

1. En eller flere medlemsstater som er utsatt for et særlig press, kan be Støttekontoret om at det utplasseres et støtteteam. Den eller de anmodende medlemsstater skal gi en situasjonsbeskrivelse, angi formålet med anmodningen om utplassering og spesifisere antatte behov i forbindelse med utplasseringen, i samsvar med artikkel 18 nr. 1.
2. Som svar på anmodningen kan Støttekontoret samordne nødvendig teknisk og operativ bistand til den eller de anmodende medlemsstater og utplassering av et støtteteam på vedkommende medlemsstat(er)s territorium for et begrenset tidsrom, på grunnlag av en operativ plan som omhandlet i artikkel 18.

*Artikkel 14***Teknisk bistand**

Støtteteamet skal bidra med ekspertise slik det er avtalt i den operative planen omhandlet i artikkel 18, særlig med hensyn til tolketjenester, informasjon om opprinnelsesland og kunnskap om behandling og forvaltning av asylsaker, innenfor rammen av tiltak til støtte for medlemsstatene som omhandlet i artikkel 10.

*Artikkel 15***Beredskaps-pool for asylsaker**

1. Styret skal, etter forslag fra direktøren og med tre fjerdedels flertall blant de medlemmer som har stemmerett, treffe beslutning om hvor mange eksperter som skal stilles til rådighet for støtteteamene (og som vil utgjøre beredskaps-poolen for asylsaker), og hvilke profiler de skal ha. Innenfor rammen av beredskaps-poolen skal Støttekontoret sette opp en liste over tolker. Den samme framgangsmåten skal benyttes ved eventuelle senere endringer i profilene og det totale antallet eksperter i beredskaps-poolen.
2. Medlemsstatene skal bidra til beredskaps-poolen via en nasjonal ekspert-pool som er

expert pool on the basis of defined profiles and propose experts corresponding to the required profiles.

Member States shall assist the Support Office in identifying interpreters for the list of interpreters.

Member States may choose to deploy interpreters or to make them available via video-conferencing.

sammensatt på grunnlag av de fastlagte profilene, og foreslå eksperter i samsvar med de ønskede profilene.

Medlemsstatene skal bistå Støttekontoret med å finne fram til tolker som skal stå oppført på tolkelisten.

Medlemsstatene kan velge å utplassere tolkene, eller å stille dem til rådighet via skjerm-talking.

Article 16

Deployment

1. The home Member State shall retain its autonomy as regards the selection of the number and the profiles of the experts (national pool) and the duration of their deployment. Member States shall make those experts available for deployment at the Support Office's request unless they are faced with a situation substantially affecting the discharge of national duties, such as one resulting in insufficient staffing for the performing of procedures to determine the status of persons applying for international protection. Member States shall, at the request of the Support Office, as soon as possible communicate the number, names and profiles of experts from their national pool who can be made available as soon as possible to join an asylum support team.
2. When determining the composition of an asylum support team, the Executive Director shall take into account the particular circumstances confronting the requesting Member State. The asylum support team shall be constituted in accordance with the operating plan referred to in Article 18.

Article 17

Procedure for deciding on deployment

1. If required, the Executive Director may send the Support Office experts to assess the situation in the requesting Member State.
2. The Executive Director shall immediately notify the Management Board of any request for deployment of asylum support teams.
3. The Executive Director shall take a decision on the request for deployment of asylum support teams as soon as possible and no later than five working days from the date of receipt of the request. The Executive Director shall notify the requesting Member State and the Management Board of the decision

Artikkel 16

Utplassering

1. Hjemstaten skal beholde sin autonomi med hensyn til valg av antall eksperter og deres profiler (nasjonal pool), og utplasseringens varighet. Når Støttekontoret ber om det, skal medlemsstatene stille disse eksperter til rådighet for utplassering, med mindre de står overfor en situasjon som i vesentlig grad innvirker på gjennomføringen av nasjonale oppgaver, for eksempel en situasjon der det ikke er tilstrekkelig personale til å bestemme status for personer som søker om internasjonal beskyttelse. Når Støttekontoret ber om det, skal medlemsstatene snarest mulig melde fra om hvor mange eksperter fra sin nasjonale pool, med navn og profiler, som så raskt som mulig kan gå inn i et støtteteam.
2. Når direktøren bestemmer hvordan et støtteteam skal settes sammen, skal han/hun ta hensyn til hvilke særlige omstendigheter den anmodende medlemsstaten står overfor. Støtteteamet skal settes sammen i samsvar med den operative planen omhandlet i artikkel 18.

Artikkel 17

Prosedyre for beslutning om utplassering

1. Direktøren kan om nødvendig sende eksperter fra Støttekontoret for å vurdere situasjonen i den anmodende medlemsstaten.
2. Direktøren skal umiddelbart underrette Styret om enhver anmodning om utplassering av støtteteam.
3. Direktøren skal treffe beslutning om anmodningen om utplassering av støtteteam snarest mulig, og innen fem virkedager fra den dag anmodningen er mottatt. Direktøren skal gi den anmodende medlemsstaten og Styret samtidig skriftlig underretning om

simultaneously in writing stating the main reasons therefor.

4. If the Executive Director decides to deploy one or more asylum support teams, an operating plan shall immediately be drawn up by the Support Office and the requesting Member State in accordance with Article 18.
5. As soon as that plan has been agreed, the Executive Director shall inform the Member States providing the experts to be deployed of the number and profiles required. That information shall be provided, in writing, to the national contact points referred to in Article 19 and shall specify the scheduled date of deployment. A copy of the operating plan shall also be sent to them.
6. If the Executive Director is absent or indisposed, the decisions on the deployment of the asylum support teams shall be taken by the head of unit assuming his duties.

beslutningen, med angivelse av de viktigste grunnene.

4. Dersom direktøren beslutter at det skal utplasseres ett eller flere støtteteam, skal Støttekontoret og den anmodende medlemsstaten umiddelbart utarbeide en operativ plan i samsvar med artikkel 18.
5. Straks planen er godkjent, skal direktøren underrette de medlemsstater som bidrar med eksperter til utplasseringen, om hvor mange eksperter og hvilke profiler det er behov for. Underretningen skal gis skriftlig til de nasjonale kontaktpunktene omhandlet i artikkel 19, og skal angi berammet tidspunkt for utplassering. De skal også få oversendt en kopi av den operative planen.
6. Dersom direktøren ikke er til stede eller er forhindret, skal beslutningen om utplassering av støtteteam treffes av stedfortredende enhetsleder.

Article 18

Operating plan

1. The Executive Director and the requesting Member State shall agree on an operating plan setting out in detail the conditions for deployment of the asylum support teams. The operating plan shall include:
 - (a) a description of the situation, with the modus operandi and objectives of the deployment, including the operational objective;
 - (b) the forecast duration of the teams' deployment;
 - (c) the geographical area of responsibility in the requesting Member State where the teams will be deployed;
 - (d) a description of the tasks and special instructions for members of the teams, including databases that they are authorised to consult and the equipment that they may carry in the requesting Member State; and
 - (e) the composition of the teams.
2. Any amendments to or adaptations of the operating plan shall require the agreement of both the Executive Director and the requesting Member State. The Support Office shall immediately send a copy of the amended or adapted operating plan to the participating Member States.

Artikkel 18

Operativ plan

1. Direktøren og den anmodende medlemsstaten skal bli enige om en operativ plan med nærmere angivelse av vilkårene for utplasseringen av støtteteam. Den operative planen skal inneholde:
 - a) en situasjonsbeskrivelse, med opplysning om formålet med utplasseringen og hvordan den skal gjennomføres, herunder det operative målet,
 - b) opplysning om utplasseringens tiltenkte varighet,
 - c) opplysning om det geografiske ansvarsområdet i den anmodende medlemsstaten der teamene vil bli utplassert,
 - d) en beskrivelse av de oppgaver teamenes medlemmer skal utføre, og de særlige instruksjoner de skal følge, herunder hvilke databaser de har tillatelse til å søke i, og hvilket utstyr de kan bringe med seg i den anmodende medlemsstaten, og
 - e) opplysning om teamenes sammensetning.
2. Alle endringer eller tilpasninger i den operative planen krever både direktørens og den anmodende medlemsstatens godkjenning. Støttekontoret skal umiddelbart sende en kopi av den endrede eller tilpassede operative planen til deltakerstatene.

*Article 19***National contact point**

Each Member State shall designate a national contact point for communication with the Support Office on all matters pertaining to the asylum support teams.

*Article 20***Union contact point**

1. The Executive Director shall designate one or more Support Office experts to act as the Union contact point for coordination. The Executive Director shall notify the host Member State of such designations.
2. The Union contact point shall act on behalf of the Support Office in all aspects of the deployment of asylum support teams. In particular, the Union contact point shall:
 - (a) act as an interface between the Support Office and the host Member State;
 - (b) act as an interface between the Support Office and members of the asylum support teams, providing assistance, on behalf of the Support Office, on all issues relating to the conditions of deployment of those teams;
 - (c) monitor the correct implementation of the operating plan; and
 - (d) report to the Support Office on all aspects of the asylum support teams' deployment.
3. The Executive Director may authorise the Union contact point to assist in resolving any disputes concerning the implementation of the operating plan and the deployment of asylum support teams.
4. In discharging his duties, the Union contact point shall take instructions only from the Support Office.

*Article 21***Civil liability**

1. Where members of an asylum support team are operating in a host Member State, that Member State shall be liable in accordance with its national law for any damage caused by them during their operations.
2. Where such damage is caused by gross negligence or wilful misconduct, the host Member State may approach the home Member State in order to have any sums it has paid to

*Artikkel 19***Nasjonalt kontaktpunkt**

Hver medlemsstat skal utpeke et nasjonalt kontaktpunkt som skal ha ansvar for kommunikasjonen med Støttekontoret i alle spørsmål som gjelder støtteteamene.

*Artikkel 20***Unionens kontaktpunkt**

1. Direktøren skal utpeke en eller flere av Støttekontorets eksperter til å fungere som Unionens kontaktpunkt for samordning. Direktøren skal gi vertsstaten melding om dette.
2. Unionens kontaktpunkt skal opptre på vegne av Støttekontoret i alle forhold forbundet med utplasseringen av støtteteam. Unionens kontaktpunkt skal særlig:
 - a) være et mellomledd mellom Støttekontoret og vertsstaten,
 - b) være et mellomledd mellom Støttekontoret og støtteteamenes medlemmer, og på vegne av Støttekontoret bistå i alle spørsmål knyttet til vilkårene for utplasseringen av støtteteamene,
 - c) kontrollere at den operative planen gjennomføres slik den skal, og
 - d) rapportere til Støttekontoret om alle forhold forbundet med utplasseringen av støtteteam.
3. Direktøren kan gi Unionens kontaktpunkt tillatelse til å bistå med å løse tvister om gjennomføringen av den operative planen og utplasseringen av støtteteam.
4. Unionens kontaktpunkt skal i sitt arbeid ikke handle på instruks fra andre enn Støttekontoret.

*Artikkel 21***Sivilrettslig ansvar**

1. Når medlemmer av et støtteteam utfører oppgaver i en vertsstat, skal denne medlemsstat, i samsvar med sin nasjonale rett, være ansvarlig for skader de har voldt i forbindelse med sin virksomhet.
2. Når skaden skyldes grov uaktsomhet eller bevisst tjenesteforsømmelse, kan vertsstaten kontakte hjemstaten for å få refundert beløp

the victims or persons entitled on their behalf reimbursed by the home Member State.

3. Without prejudice to the exercise of its rights vis-à-vis third parties, each Member State shall waive all its claims against the host Member State or any other Member State for any damage it has sustained, except in cases of gross negligence or wilful misconduct.
4. Any dispute between Member States relating to the application of paragraphs 2 and 3 of this Article which cannot be resolved by negotiations between them shall be submitted by them to the Court of Justice in accordance with Article 273 of the TFEU.
5. Without prejudice to the exercise of its rights vis-à-vis third parties, the Support Office shall meet costs relating to damage caused to the Support Office's equipment during deployment, except in cases of gross negligence or wilful misconduct.

Article 22

Criminal liability

During the deployment of an asylum support team, members of an asylum support team shall be treated in the same way as officials of the host Member State with regard to any criminal offences that might be committed against them or by them.

Article 23

Costs

Where Member States make their experts available for deployment to asylum support teams, the Support Office shall meet costs relating to the following:

- (a) travel from the home Member State to the host Member State and from the host Member State to the home Member State;
- (b) vaccinations;
- (c) special insurance cover required;
- (d) health care;
- (e) daily subsistence allowances, including accommodation;
- (f) the Support Office's technical equipment; and
- (g) experts' fees.

den har utbetalt til de skadelidte eller deres rettsetterfølgere.

3. Hver medlemsstat skal, uten at dens rettigheter overfor tredjepart berøres, gi avkall på alle sine krav overfor vertsstaten eller enhver annen medlemsstat for skader den er påført, unntatt når foreligger grov uaktsomhet eller bevisst tjenesteforsømmelse.
4. Enhver tvist mellom medlemsstatene om anvendelsen av nr. 2 og 3 som ikke lar seg løse ved forhandlinger dem imellom, skal de henvise til Domstolen i samsvar med artikkel 273 i TEUV.
5. Støttekontoret skal, uten at dets rettigheter overfor tredjepart berøres, dekke kostnader forbundet med skade påført Støttekontorets utstyr under utplassering, unntatt når det foreligger grov uaktsomhet eller bevisst tjenesteforsømmelse.

Artikkel 22

Strafferettslig ansvar

Under utplassering av et støtteteam skal teamets medlemmer behandles på samme måte som vertsstatens tjenestemenn med hensyn til straffbare handlinger som måtte begås mot dem eller av dem.

Artikkel 23

Kostnader

Når medlemsstatene stiller sine eksperter til rådighet for utplassering i støtteteam, skal Støttekontoret dekke kostnader forbundet med:

- a) reise fra hjemstaten til vertsstaten og fra vertsstaten til hjemstaten,
- b) vaksiner,
- c) nødvendig spesialforsikring,
- d) helsetjenester,
- e) diett penger, inkludert overnatting,
- f) Støttekontorets tekniske utstyr, og
- g) eksperthonorarer.

*Chapter 4***Organisation of the Support Office***Article 24***Administrative and management structure of the Support Office**

The administrative and management structure of the Support Office shall comprise:

- (a) a Management Board;
- (b) an Executive Director and the staff of the Support Office.

The administrative and management structure of the Support Office may comprise an Executive Committee, if established in accordance with Article 29(2).

*Article 25***Composition of the Management Board**

1. Each Member State bound by this Regulation shall appoint one member to the Management Board and the Commission shall appoint two members.
2. Each member of the Management Board may be represented or accompanied by an alternate; when accompanying a member, the alternate member shall attend without having the right to vote.
3. Management Board members shall be appointed on the basis of their experience, professional responsibility and high degree of expertise in the field of asylum.
4. A representative of the UNHCR shall be a non-voting member of the Management Board.
5. The term of office of members of the Management Board shall be three years. That term shall be renewable. On the expiry of their term of office or in the event of their resignation, members shall remain in office until their appointments are renewed or until they are replaced.

*Article 26***Chair of the Management Board**

1. The Management Board shall elect a Chair and a Deputy Chair from among its members with voting rights. The Deputy Chair shall automatically replace the Chair if he is prevented from attending to his duties.
2. The terms of office of the Chair and of the Deputy Chair shall be three years and may

*Kapittel 4***Organiseringen av støttekontoret***Artikkel 24***Støttekontorets administrasjon og ledelse**

Støttekontorets administrasjon og ledelse skal bestå av:

- a) et styre,
- b) en direktør og Støttekontorets personale.

Støttekontorets administrasjon og ledelse kan også ha en eksekutivkomité dersom den opprettes i samsvar med artikkel 29 nr. 2.

*Artikkel 25***Styrets sammensetning**

1. Hver medlemsstat som er bundet av denne forordning, skal oppnevne ett medlem til Styret, og Kommisjonen skal oppnevne to medlemmer.
2. Hvert styremedlem kan representeres eller ledsages av en stedfortreder; når stedfortrederen ledsager et medlem, skal vedkommende delta uten stemmerett.
3. Styremedlemmene skal oppnevnes på grunnlag av sin erfaring, sitt yrkesmessige ansvar og sin store ekspertise på asylfeltet.
4. En representant for UNHCR skal være styremedlem uten stemmerett.
5. Styremedlemmene skal ha en mandatperiode på tre år. Mandatet kan forlenges. Dersom styremedlemmenes mandat utløper, eller de trer ut av Styret, skal de fortsatt sitte med vervet til mandatet er fornyet eller det er oppnevnt en etterfølger.

*Artikkel 26***Styreleder**

1. Styret skal velge en leder og en nestleder blant sine stemmeberettigede medlemmer. Nestlederen skal automatisk erstatte lederen dersom vedkommende er forhindret fra å utføre sine oppgaver.
2. Lederen og nestlederen skal ha en mandatperiode på tre år, og mandatet kan forlenges

be renewed only once. If, however, their membership of the Management Board ends at any time during their term of office as Chair or Deputy Chair, their term of office shall automatically expire on that date also.

Article 27

Meetings of the Management Board

1. The meetings of the Management Board shall be convened by the Chair. The Executive Director shall take part in the meetings. The representative of the UNHCR shall not take part in the meeting when the Management Board performs the functions laid down in points (b), (h), (i), (j) and (m) of Article 29(1) and in Article 29(2), and when the Management Board decides to make financial resources available for financing the activities enabling the Support Office to benefit from the UNHCR's expertise in asylum matters as referred to in Article 50.
2. The Management Board shall hold at least two ordinary meetings a year. In addition, it shall meet on the initiative of its Chair or at the request of one third of its members.
3. The Management Board may invite any person whose opinion may be of interest to attend its meetings as an observer.
Denmark shall be invited to attend the meetings of the Management Board.
4. The members of the Management Board may, subject to the provisions of its rules of procedure, be assisted by advisers or experts.
5. The secretariat for the Management Board shall be provided by the Support Office.

Article 28

Voting

1. Unless provided otherwise, the Management Board shall take its decisions by an absolute majority of its members with voting rights. Each member entitled to vote shall have one vote. In the absence of a member, his alternate shall be entitled to exercise his right to vote.
2. The Executive Director shall not vote.
3. The Chair shall take part in the voting.
4. Member States that do not fully participate in the acquis of the Union in the field of asylum shall not vote where the Management Board

kun én gang. Dersom lederen eller nestlederen trer ut av Styret i løpet av sin mandatperiode, skal imidlertid mandatet automatisk opphøre samtidig.

Artikkel 27

Styremøter

1. Styrelederen skal innkalle til styremøter. Direktøren skal delta på møtene. UNHCRs representant skal ikke delta på møtet når Styret utfører de oppgaver som er omhandlet i artikkel 29 nr. 1 bokstav b), h), i), j) og m) og i artikkel 29 nr. 2, og når Styret vedtar å stille finansielle midler til rådighet til finansiering av aktiviteter som gjør det mulig for Støttekontoret dra nytte av UNHCRs ekspertise i asylsaker som omhandlet i artikkel 50.
2. Styret skal ha minst to ordinære møter i året. Det skal dessuten komme sammen på initiativ fra styrelederen eller på anmodning fra en tredjedel av sine medlemmer.
3. Styret kan invitere personer hvis synspunkter kan være av interesse, til å delta på styremøtene som observatører.
Danmark skal inviteres til å delta på styremøtene.
4. Styremedlemmene kan, med forbehold for bestemmelsene i Styrets forretningsorden, bistås av rådgivere eller eksperter.
5. Støttekontoret skal ivareta Styrets sekretariat.

Artikkel 28

Stemmegivning

1. Med mindre det er bestemt noe annet, skal Styret treffe sine beslutninger ved absolutt flertall blant sine stemmeberettigede medlemmer. Hvert stemmeberettiget medlem skal ha én stemme. Dersom et medlem ikke er til stede, skal stedfortrederen ha rett til å utøve medlemmets stemmerett.
2. Direktøren skal ikke delta i stemmegivningen.
3. Styrelederen skal delta i stemmegivningen.
4. Medlemsstater som ikke deltar fullt ut i gjeldende EU-rett på asylfeltet, skal ikke delta i stemmegivningen når Styret skal treffe

is called on to take decisions falling within point (e) of Article 29(1) and where the technical document in question relates exclusively to an asylum instrument of the Union by which they are not bound.

5. The Management Board's rules of procedure shall establish more detailed voting arrangements, in particular the circumstances in which a member may act on behalf of another member, and any quorum requirements, where necessary.

Article 29

Functions of the Management Board

1. The Management Board shall ensure that the Support Office performs the duties assigned to it. It shall be the Support Office's planning and monitoring body. In particular, it shall:
 - (a) adopt its rules of procedure, by a majority of three quarters of its members with voting rights and after receiving the opinion of the Commission;
 - (b) appoint the Executive Director in accordance with Article 30, exercise disciplinary authority over the Executive Director and, where necessary, suspend or dismiss him;
 - (c) adopt an annual general report on the Support Office's activities and send it, by 15 June of the following year, to the European Parliament, the Council, the Commission and the Court of Auditors. The annual general report shall be made public;
 - (d) adopt an annual report on the situation of asylum in the Union in accordance with Article 12(1). That report shall be presented to the European Parliament. The Council and the Commission may request that the report to be presented also to them;
 - (e) adopt the technical documents referred to in Article 12(2);
 - (f) by 30 September each year, on the basis of a draft put forward by the Executive Director and after having received the opinion of the Commission, adopt, by a majority of three quarters of its members with voting rights, the Support Office's work programme for the following year and send it to the European Parliament, the Council and the Commission. That work programme shall be adopted in accordance with the annual budgetary procedure of the

beslutninger som kommer inn under artikkel 29 nr. 1 bokstav e), og når det aktuelle tekniske dokumentet utelukkende gjelder et EU-instrument på asylfeltet som ikke er bindende for dem.

5. Styrets forretningsorden skal inneholde nærmere bestemmelser om stemmegivningen, og særlig på hvilke vilkår et medlem kan handle på vegne av et annet medlem, og eventuelt krav til beslutningsdyktighet.

Artikkel 29

Styrets oppgaver

1. Styret skal påse at Støttekontoret utfører de oppgaver det er tillagt. Det skal være Støttekontorets organ for planlegging og kontroll. Det skal særlig:
 - a) etter å ha mottatt uttalelse fra Kommisjonen, vedta sin forretningsorden med tre fjerdedels flertall blant sine stemmeberettigede medlemmer,
 - b) oppnevne direktøren i samsvar med artikkel 30, utøve disiplinærmyndighet overfor direktøren, og om nødvendig suspendere eller si opp vedkommende,
 - c) vedta en årlig generell rapport om Støttekontorets virksomhet, og sende den til Europaparlamentet, Rådet, Kommisjonen og Revisjonsretten innen 15. juni det påfølgende året. Den generelle årlige rapporten skal offentliggjøres,
 - d) vedta en årlig rapport om asylsituasjonen i Unionen i samsvar med artikkel 12 nr. 1. Denne rapporten skal legges fram for Europaparlamentet. Rådet og Kommisjonen kan be om at rapporten også legges fram for dem,
 - e) vedta de tekniske dokumenter som er omhandlet i artikkel 12 nr. 2,
 - f) innen 30. september hvert år, på grunnlag av et utkast fra direktøren og etter å ha mottatt uttalelse fra Kommisjonen, ved tre fjerdedels flertall blant sine stemmeberettigede medlemmer vedta Støttekontorets arbeidsprogram for det påfølgende året og sende det til Europaparlamentet, Rådet og Kommisjonen. Arbeidsprogrammet skal vedtas i samsvar med Unionens årlige budsjettprosedyre og Unionens regelverksprogram på asylfeltet,

Union and the legislative work programme of the Union in the area of asylum;

- (g) exercise its responsibilities in respect of the Support Office's budget as laid down in Chapter 5;
 - (h) adopt the detailed rules for applying Regulation (EC) No 1049/2001 in accordance with Article 42 of this Regulation;
 - (i) adopt the Support Office's staff policy in accordance with Article 38;
 - (j) adopt, having requested the opinion of the Commission, the multiannual staff policy plan;
 - (k) take all decisions for the purpose of fulfilling the Support Office's mandate as laid down in this Regulation;
 - (l) take all decisions on the establishment and, where necessary, the development of the information systems provided for in this Regulation, including the information portal referred to in point (c) of Article 4; and
 - (m) take all decisions on the establishment and, where necessary, the modification of the Support Office's internal structures.
2. The Management Board may establish an Executive Committee to assist it and the Executive Director with regard to the preparation of the decisions, work programme and activities to be adopted by the Management Board and when necessary, because of urgency, to take certain provisional decisions on behalf of the Management Board.

Such an Executive Committee shall consist of eight members appointed from among the members of the Management Board amongst whom one of the Commission members of the Management Board. The term of office of members of the Executive Committee shall be the same as that of members of the Management Board.

At the request of the Executive Committee, UNHCR representatives or any other person whose opinion might be of interest may attend meetings of the Executive Committee without the right to vote.

The Support Office shall lay down the operating procedures of the Executive Committee in the Support Office's rules of procedure and make those procedures public.

- g) utøve sitt ansvar for Støttekontorets budsjett som fastlagt i kapittel 5,
 - h) vedta detaljerte regler for anvendelsen av forordning (EF) nr. 1049/2001, i samsvar med artikkel 42 i denne forordning,
 - i) vedta Støttekontorets personalpolitikk, i samsvar med artikkel 38,
 - j) etter å ha bedt om uttalelse fra Kommisjonen, vedta en flerårig personalpolitisk plan,
 - k) treffe alle beslutninger med sikte på å gjennomføre Støttekontorets mandat slik det er fastlagt i denne forordning,
 - l) treffe alle beslutninger om innføring og, om nødvendig, videreutvikling av de informasjonssystemer som er omhandlet i denne forordning, herunder informasjonsportalen omhandlet i artikkel 4 bokstav c), og
 - m) treffe alle beslutninger om opprettelse og, om nødvendig, endring av Støttekontorets interne strukturer.
2. Styret kan nedsette en eksekutivkomité til å bistå seg og direktøren med å forberede beslutninger, arbeidsprogrammer og aktiviteter som det skal vedta, og til å treffe visse midlertidige beslutninger på vegne av Styret når det er nødvendig av tidshensyn.

Eksekutivkomiteen skal bestå av åtte medlemmer som oppnevnes blant styremedlemmene, deriblant en av Kommisjonens representanter i Styret. Mandatperioden for eksekutivkomiteens medlemmer skal være den samme som for styremedlemmene.

På anmodning fra eksekutivkomiteen kan representanter for UNHCR eller andre personer hvis synspunkter kan være av interesse, delta på møter i eksekutivkomiteen uten stemmerett.

Støttekontoret skal fastlegge eksekutivkomiteens arbeidsrutiner i sin forretningsorden og sørge for at de offentliggjøres.

Article 30

Appointment of the Executive Director

1. The Executive Director shall be appointed for a term of five years by the Management Board from among the suitable candidates identified in an open competition organised by the Commission. That selection procedure will provide for publication in the Official Journal of the European Union and elsewhere, of a call for expressions of interest. The Management Board may require a new procedure if it is not satisfied with the suitability of any of the candidates retained in the first list. The Executive Director shall be appointed on the basis of his personal merits, experience in the field of asylum and administrative and management skills. Before appointment, the candidate selected by the Management Board shall be invited to make a statement before the competent committee or committees of the European Parliament and answer questions put by its or their members.

After that statement, the European Parliament may adopt an opinion setting out its view relating to the selected candidate. The Management Board shall inform the European Parliament of the manner in which that opinion is taken into account. The opinion shall be treated as personal and confidential until the appointment of the candidate.

In the course of the last nine months of the Executive Director's five-year term, the Commission shall carry out an evaluation focusing on:

- the performance of the Executive Director; and
 - the Support Office's duties and requirements in coming years.
2. The Management Board, taking into account that evaluation, may extend the term of office of the Executive Director once for not more than three years but only where such an extension is justified by the purpose and requirements of the Support Office.
 3. The Management Board shall inform the European Parliament of its intention to extend the Executive Director's term of office. In the month prior to such extension of his term of office the Executive Director shall be invited to make a statement before the competent committee or committees of the European Parliament and answer questions put by its or their members.

Artikkel 30

Oppnevning av direktør

1. Direktøren skal oppnevnes av Styret for en periode på fem år, blant egnede kandidater som velges ut gjennom en åpen konkurranse i regi av Kommisjonen. Denne utvelgingsprosedyren omfatter offentliggjøring av en interesseliste i Den europeiske unions tidende og andre steder. Styret kan kreve at det gjennomføres en ny prosedyre dersom det anser at ingen av kandidatene på den første listen er egnet. Direktøren skal oppnevnes på grunnlag av sine personlige kvalifikasjoner, sin erfaring på asylfeltet og sin dyktighet som administrator og leder. Før oppnevningen skal den kandidat Styret har valgt ut, oppfordres til å avgi en erklæring for Europaparlamentets kompetente komité eller komiteer og svare på spørsmål fra komitémedlemmene.

Etter at erklæringen er avgitt, kan Europaparlamentet vedta en uttalelse om sin vurdering av den valgte kandidaten. Styret skal underrette Europaparlamentet om på hvilken måte det er tatt hensyn til uttalelsen. Uttalelsen skal behandles som personlig og fortrolig til kandidaten er oppnevnt.

I løpet av de ni siste månedene av direktørens femårsperiode skal Kommisjonen gjennomføre en evaluering med særlig vekt på:

- hvilke resultater direktøren har oppnådd, og
 - Støttekontorets oppgaver og behov i de kommende årene.
2. Styret kan på bakgrunn av evalueringen forlenge direktørens mandat én gang med høyst tre år, men bare når Støttekontorets oppgaver og behov tilsier en slik forlengelse.
 3. Styret skal underrette Europaparlamentet når det ønsker å forlenge direktørens mandat. I løpet av måneden forut for forlengelsen av mandatet skal direktøren oppfordres til å avgi en erklæring for Europaparlamentets kompetente komité eller komiteer og svare på spørsmål fra komitémedlemmene.

*Article 31***Duties of the Executive Director**

1. The Support Office shall be managed by its Executive Director, who shall be independent in the performance of his duties. The Executive Director shall be accountable to the Management Board for his activities.
2. Without prejudice to the powers of the Commission, the Management Board, or the Executive Committee, if established, the Executive Director shall neither seek nor take instructions from any government or from any other body.
3. The Executive Director shall report to the European Parliament on the performance of his duties when invited. The Council may invite the Executive Director to report on the performance of his duties.
4. The Executive Director shall be the legal representative of the Support Office.
5. The Executive Director may be assisted by one or more heads of unit. If the Executive Director is absent or indisposed, a head of unit shall take his place.
6. The Executive Director shall be responsible for the administrative management of the Support Office and for the implementation of the duties assigned to it by this Regulation. In particular, the Executive Director shall be responsible for:
 - (a) the day-to-day administration of the Support Office;
 - (b) establishing the Support Office's work programmes, after having received the opinion of the Commission;
 - (c) implementing the work programmes and decisions adopted by the Management Board;
 - (d) drafting reports on countries of origin as provided for in point (b) of Article 4;
 - (e) preparing the Support Office's draft financial regulation for adoption by the Management Board under Article 37, and its implementing rules;
 - (f) preparing the Support Office's draft statement of estimates of revenue and expenditure and of implementation of its budget;
 - (g) exercising the powers laid down in Article 38 in respect of Support Office staff;
 - (h) taking all decisions on the management of the information systems provided for in this Regulation, including the information portal referred to in point (c) of Article 4;

*Artikkel 31***Direktørens oppgaver**

1. Støttekontoret skal ledes av sin direktør, som skal utføre sine oppgaver i full uavhengighet. Direktøren skal stå til ansvar for sin virksomhet overfor Styret.
2. Med forbehold for den myndighet som er tillagt Kommisjonen, Styret eller en eventuell eksekutivkomité, skal direktøren verken be om eller motta instruks fra noen regjering eller fra noe annet organ.
3. Direktøren skal på oppfordring rapportere til Europaparlamentet om gjennomføringen av sine oppgaver. Rådet kan oppfordre direktøren til å rapportere om gjennomføringen av oppgavene.
4. Direktøren skal være Støttekontorets lovlige representant.
5. Direktøren kan bistås av en eller flere enhetsledere. Dersom direktøren ikke er til stede eller er forhindret, skal en enhetsleder ta hans/hennes plass.
6. Direktøren skal ha ansvar for den administrative ledelsen av Støttekontoret, og for gjennomføringen av de oppgaver kontoret er tillagt ved denne forordning. Direktøren skal særlig ha ansvar for:
 - a) å forestå den daglige administrasjonen av Støttekontoret,
 - b) å fastsette Støttekontorets arbeidsprogrammer, etter å ha mottatt uttalelse fra Kommisjonen,
 - c) å gjennomføre arbeidsprogrammer og beslutninger vedtatt av Styret,
 - d) å utarbeide rapporter om opprinnelsesland som omhandlet i artikkel 4 bokstav b),
 - e) å utarbeide Støttekontorets utkast til finansreglement, som skal vedtas av Styret etter artikkel 37, med gjennomføringsbestemmelser,
 - f) å utarbeide utkast til overslag over Støttekontorets inntekter og utgifter, samt gjennomføringen av kontorets budsjett,
 - g) å utøve myndighet overfor Støttekontorets personale som fastlagt i artikkel 38,
 - h) å treffe alle beslutninger om forvaltningen av de informasjonssystemer som er omhandlet i denne forordning, herunder informasjonsportalen omhandlet i artikkel 4 bokstav c),

- (i) taking all decisions on the management of the Support Office's internal structures; and
 - (j) the coordination and operation of the Consultative Forum referred to in Article 51. To this end, the Executive Director shall, in consultation with relevant civil society organisations, first adopt a plan for installing the Consultative Forum. Once formally installed, the Executive Director shall, in consultation with the Consultative Forum, adopt an operational plan which will include rules on the frequency and nature of consultation and the organisational mechanisms for implementing Article 51. Transparent criteria for ongoing participation in the Consultative Forum shall also be agreed.
- i) å treffe alle beslutninger om forvaltningen av Støttekontorets interne strukturer, og
 - j) å samordne og drive Rådgivende forum som omhandlet i artikkel 51. For dette formål skal direktøren, i samråd med relevante organisasjoner i sivilsamfunnet, først vedta en plan for opprettelse av Rådgivende forum. Når det så er formelt opprettet, skal direktøren i samråd med Rådgivende forum vedta en virksomhetsplan som skal inneholde regler for hvor ofte samrådet skal finne sted og hva det skal handle om, samt de organisatoriske mekanismer som må til for å gjennomføre artikkel 51. Det skal også vedtas klare og tydelige kriterier for den løpende deltakelsen i Rådgivende forum.

Article 32

Working parties

1. As part of its mandate as laid down in this Regulation, the Support Office may set up working parties composed of experts from competent Member State authorities operating in the field of asylum, including judges. The Support Office shall set up working parties for the purposes of point (e) of Article 4 and Article 12(2). Experts may be replaced by alternates, appointed at the same time.
2. The Commission shall take part in the working parties as of right. UNHCR representatives may attend all or part of the meetings of the Support Office's working parties, depending on the nature of the issues under discussion.
3. The working parties may invite any person whose opinion may be of interest to attend meetings, including representatives of civil society working in the field of asylum.

Chapter 5

Financial provisions

Article 33

Budget

1. Estimates of all the revenue and expenditure of the Support Office shall be prepared for each financial year, corresponding to the calendar year, and shall be shown in the Support Office's budget.
2. The Support Office's budget shall be balanced in terms of revenue and of expenditure.

Artikkel 32

Arbeidsgrupper

1. Innenfor rammen av sitt mandat som fastlagt i denne forordning kan Støttekontoret nedsette arbeidsgrupper bestående av eksperter utsendt av de myndigheter i medlemsstatene som har kompetanse på asylfeltet, herunder dommere. Støttekontoret skal nedsette arbeidsgrupper for de formål som er angitt i artikkel 4 bokstav e) og artikkel 12 nr. 2. Ekspertene kan ha stedfortredere, som oppnevnes samtidig.
2. Kommisjonen skal ha rett til å delta i arbeidsgruppene. UNHCRs representanter kan være til stede på samtlige eller enkelte møter i Støttekontorets arbeidsgrupper, alt etter hvilke saker som er til behandling.
3. Arbeidsgruppene kan invitere personer hvis synspunkter kan være av interesse, til å delta på møtene, herunder representanter for sivilsamfunnet som arbeider på asylfeltet.

Kapittel 5

Finansielle bestemmelser

Artikkel 33

Budsjett

1. For hvert regnskapsår, som skal følge kalenderåret, skal det settes opp et overslag over alle Støttekontorets inntekter og utgifter, som skal framgå av Støttekontorets budsjett.
2. Inntektene og utgiftene i Støttekontorets budsjett skal balansere.

3. Without prejudice to other resources, the Support Office's revenue shall comprise:
 - (a) a contribution from the Union entered in the general budget of the European Union;
 - (b) any voluntary contribution from the Member States;
 - (c) charges for publications and any service provided by the Support Office;
 - (d) a contribution from the associate countries.
4. The expenditure of the Support Office shall include staff remuneration, administrative and infrastructure expenses, operating costs.
3. Med forbehold for andre midler skal Støttekontorets inntekter omfatte:
 - a) et bidrag fra Unionen oppført i Den europeiske unions alminnelige budsjett,
 - b) eventuelle frivillige bidrag fra medlemsstatene,
 - c) beløp som innkreves for publikasjoner og andre tjenester Støttekontoret yter,
 - d) et bidrag fra assosierte stater.
4. Støttekontorets utgifter skal omfatte lønn til personalet, utgifter til administrasjon og infrastruktur, samt driftskostnader.

Article 34

Establishment of the budget

1. Each year the Executive Director shall draw up a draft statement of estimates of the Support Office's revenue and expenditure together for the following financial year, including the establishment plan, and send it to the Management Board.
2. The Management Board shall, on the basis of that draft, produce a provisional draft estimate of the Support Office's revenue and expenditure for the following financial year.
3. The provisional draft estimate of the Support Office's revenue and expenditure shall be sent to the Commission by 10 February each year. The Management Board shall send a final draft estimate, which shall include a draft establishment plan, to the Commission by 31 March.
4. The Commission shall send the statement of estimates to the European Parliament and the Council (the budgetary authority) together with the draft general budget of the European Union.
5. On the basis of the statement of estimates, the Commission shall enter in the draft general budget of the European Union the estimates it considers necessary for the establishment plan and the amount of the subsidy to be charged to the general budget, which it shall place before the budgetary authority in accordance with Articles 313 and 314 of the TFEU.
6. The budgetary authority shall authorise the appropriations for the Support Office's subsidy.
7. The budgetary authority shall adopt the Support Office's establishment plan.
8. The Support Office's budget shall be adopted by the Management Board. It shall become

Artikkel 34

Budsjettbehandling

1. Hvert år skal direktøren utarbeide et utkast til overslag over Støttekontorets inntekter og utgifter for det påfølgende regnskapsåret, med stillingsplan, og sende dette til Styret.
2. Styret skal på grunnlag av dette utkastet sette opp et foreløpig utkast til overslag over Støttekontorets inntekter og utgifter for det påfølgende regnskapsåret.
3. Det foreløpige utkastet til overslag over Støttekontorets inntekter og utgifter skal oversendes Kommisjonen innen 10. februar hvert år. Styret skal sende et endelig utkast til overslag, med utkast til stillingsplan, til Kommisjonen innen 31. mars.
4. Kommisjonen skal sende overslaget til Europaparlamentet og Rådet (heretter kalt "budsjettmyndigheten") sammen med forslaget til alminnelig budsjett for Den europeiske union.
5. På grunnlag av overslaget skal Kommisjonen, i forslaget til Den europeiske unions alminnelige budsjett, føre opp de beløp den mener er nødvendige på bakgrunn av stillingsplanen og tilskuddet som skal belastes det alminnelige budsjettet, og skal legge dette fram for budsjettmyndigheten i samsvar med artikkel 313 og 314 i TEUV.
6. Budsjettmyndigheten skal godkjenne Støttekontorets tilskudd.
7. Budsjettmyndigheten skal vedta Støttekontorets stillingsplan.
8. Støttekontorets budsjett skal vedtas av Styret. Det blir endelig når Den europeiske uni-

final following final adoption of the general budget of the European Union. Where necessary, it shall be adjusted accordingly.

9. The Management Board shall, as soon as possible, notify the budgetary authority of its intention to implement any project which may have significant financial implications for the funding of the budget, in particular any projects relating to immovable property such as the rental or purchase of buildings. It shall inform the Commission accordingly.
10. Where a branch of the budgetary authority has notified its intention to deliver an opinion, it shall send its opinion to the Management Board within a period of six weeks from the date of the project's notification.

ons alminnelige budsjett er endelig vedtatt. Om nødvendig skal det justeres i samsvar med dette.

9. Styret skal snarest mulig melde fra til budsjettmyndigheten om det ønsker å gjennomføre prosjekter som kan få vesentlige følger for budsjettfinansieringen, og særlig prosjekter som vedrører fast eiendom, for eksempel kjøp eller leie av bygninger. Det skal underrette Kommisjonen om dette.
10. Når en av budsjettmyndighetens to parter har meddelt at den ønsker å avgi en uttalelse, skal den sende uttalelsen til Styret innen seks uker fra det ble gitt melding om prosjektet.

Article 35

Implementation of the budget

1. The Executive Director shall implement the Support Office's budget.
2. Each year the Executive Director shall send to the budgetary authority all information relevant to the findings of the evaluation procedures.

Artikkel 35

Budsjettgjennomføring

1. Direktøren skal gjennomføre Støttekontorets budsjett.
2. Hvert år skal direktøren sende budsjettmyndigheten alle opplysninger som er av betydning for utfallet av evalueringen.

Article 36

Presentation of accounts and discharge

1. By 1 March following each financial year, the Support Office's accounting officer shall communicate the provisional accounts to the Commission's Accounting Officer, together with a report on the budgetary and financial management for that financial year. The Commission's Accounting Officer shall consolidate the provisional accounts of the institutions and decentralised bodies in accordance with Article 128 of the Financial Regulation.
2. By 31 March following each financial year, the Commission's accounting officer shall send the Support Office's provisional accounts to the Court of Auditors, together with a report on the budgetary and financial management for that financial year. The report on the budgetary and financial management for that financial year shall also be sent to the European Parliament and the Council.
3. On receipt of the Court of Auditors' observations on the Support Office's provisional accounts pursuant to Article 129 of Financial Regulation, the Executive Director shall

Artikkel 36

Framlegging av regnskap og ansvarsfrihet

1. Innen 1. mars etter hvert avsluttet regnskapsår skal Støttekontorets regnskapsfører oversende de foreløpige regnskapene til Kommisjonens regnskapsfører, sammen med en rapport om budsjett- og økonomistyringen i det aktuelle regnskapsåret. Kommisjonens regnskapsfører skal konsolidere organenes og de desentraliserte institusjonenes foreløpige regnskaper, i samsvar med artikkel 128 i finansreglementet.
2. Innen 31. mars etter hvert avsluttet regnskapsår skal Støttekontorets regnskapsfører oversende Støttekontorets foreløpige regnskap til Revisjonsretten, sammen med en rapport om budsjett- og økonomistyringen i det aktuelle regnskapsåret. Rapporten om budsjett- og økonomistyringen i det aktuelle regnskapsåret skal også oversendes til Europaparlamentet og Rådet.
3. Etter at Revisjonsrettens merknader til Støttekontorets foreløpige regnskap er mottatt i henhold til artikkel 129 i finansreglementet, skal direktøren sette opp Støttekontorets

draw up the Support Office's final accounts under his own responsibility and submit them to the Management Board for an opinion.

4. The Management Board shall deliver an opinion on the Support Office's final accounts.
5. The Executive Director shall, by 1 July following each financial year, send the final accounts to the European Parliament, the Council, the Commission and the Court of Auditors, together with the Management Board's opinion.
6. The final accounts shall be published.
7. The Executive Director shall send the Court of Auditors a reply to its observations by 30 September. He shall also send this reply to the Management Board.
8. The Executive Director shall submit to the European Parliament, at the latter's request, any information required for the smooth application of the discharge procedure for the financial year in question, as laid down in Article 146(3) of Financial Regulation.
9. On a recommendation from the Council acting by a qualified majority, the European Parliament, shall, before 15 May of year N + 2, give a discharge to the Executive Director in respect of the implementation of the budget for year N.

endelige regnskap på eget ansvar og legge det fram for Styret til uttalelse.

4. Styret skal avgi en uttalelse om Støttekontorets endelige regnskap.
5. Direktøren skal innen 1. juli etter hvert avsluttet regnskapsår oversende det endelige regnskapet til Europaparlamentet, Rådet, Kommisjonen og Revisjonsretten, sammen med Styrets uttalelse.
6. Det endelige regnskapet skal offentliggjøres.
7. Direktøren skal sende Revisjonsretten et svar på dens merknader innen 30. september. Han/hun skal også sende dette svaret til Styret.
8. Direktøren skal på anmodning fra Europaparlamentet legge fram alle opplysninger som er nødvendige for at prosedyren for å meddele ansvarsfrihet for det aktuelle regnskapsåret kan gjennomføres på en tilfredsstillende måte, som fastlagt i artikkel 146 nr. 3 i finansreglementet.
9. På anbefaling fra Rådet, som treffer sin beslutning med kvalifisert flertall, skal Europaparlamentet innen 15. mai år N + 2 meddele direktøren ansvarsfrihet med hensyn til gjennomføringen av budsjettet for år N.

Article 37

Financial regulation

The financial regulation applicable to the Support Office shall be adopted by the Management Board after consultation with the Commission. It shall not depart from Commission Regulation (EC, Euratom) No 2343/2002 of 19 November 2002 on the framework Financial Regulation for the bodies referred to in Article 185 of Council Regulation (EC, Euratom) No 1605/2002 on the Financial Regulation applicable to the general budget of the European Communities¹¹ unless such departure is specifically required for the Support Office's operation and the Commission has given its prior consent.

Artikkel 37

Finansreglement

Støttekontorets finansreglement skal vedtas av Styret etter samråd med Kommisjonen. Det skal ikke avvike fra kommisjonsforordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002 av 19. november 2002 om rammebestemmelser om finansreglement for institusjoner omhandlet i artikkel 185 i rådsforordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansreglement for De europeiske fellesskaps alminnelige budsjett¹¹, med mindre avviket er nødvendig av hensyn til særlige forhold ved driften av Støttekontoret, og Kommisjonen på forhånd har gitt tillatelse til dette.

¹¹ OJ L 357, 31.12.2002, p. 72.

¹¹ EFT L 357 av 31.12.2002, s. 72.

*Chapter 6***Staff provisions***Article 38***Staff**

1. The Staff Regulations of Officials of the European Communities and the Conditions of Employment of Other Servants of the European Communities laid down in Regulation (EEC, Euratom, ECSC) No 259/68¹² (the Staff Regulations) and the rules adopted jointly by the Union's institutions for the purpose of applying these Staff Regulations and Conditions of Employment shall apply to the staff of the Support Office, including the Executive Director.
2. The Management Board shall, in agreement with the Commission, adopt the necessary implementing measures referred to in Article 110 of the Staff Regulations.
3. The powers conferred on the appointing authority by the Staff Regulations and on the authority entitled to conclude contracts by the Conditions of Employment of Other Servants shall be exercised by the Support Office in respect of its own staff.
4. The Management Board shall adopt provisions to allow national experts from Member States to be employed on secondment to the Support Office.

*Article 39***Privileges and immunities**

The Protocol on the Privileges and Immunities of the European Union shall apply to the Support Office.

*Chapter 7***General provisions***Article 40***Legal status**

1. The Support Office shall be a body of the Union. It shall have legal personality.
2. In each of the Member States the Support Office shall enjoy the most extensive legal capacity accorded to legal persons under their laws. It may, in particular, acquire and dispose of movable and immovable property and be party to legal proceedings.

¹² OJ L 56, 4.3.1968, p. 1.

*Kapittel 6***Bestemmelser om personale***Artikkel 38***Personale**

1. Vedtektene for De europeiske fellesskaps tjenestemenn og ansettelsesvilkårene for andre ansatte i De europeiske fellesskap, fastlagt i forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 259/68¹² (personalvedtektene) og de regler Unionens organer har vedtatt i fellesskap om anvendelsen av disse vedtektene og arbeidsvilkårene, skal gjelde for Støttekontorets personale, inkludert direktøren.
2. Styret skal i samråd med Kommisjonen vedta de nødvendige gjennomføringstiltak som er omhandlet i artikkel 110 i personalvedtektene.
3. Støttekontoret skal utøve den myndighet overfor sitt personale som etter personalreglementet er tillagt ansettelsesmyndigheten, og den myndighet som ansettelsesvilkårene for øvrige ansatte tillegger den myndighet som har rett til å inngå avtaler.
4. Styret skal vedta bestemmelser som gjør det mulig å benytte utsendte nasjonale eksperter fra medlemsstatene ved Støttekontoret.

*Artikkel 39***Privilegier og immunitet**

Protokoll om Den europeiske unions privilegier og immunitet skal gjelde for Støttekontoret.

*Kapittel 7***Generelle bestemmelser***Artikkel 40***Rettslig status**

1. Støttekontoret skal være et organ i Unionen. Det skal være et eget rettssubjekt.
2. I hver av medlemsstatene skal Støttekontoret ha den mest omfattende rettslige handleevne som en juridisk person kan ha i henhold til nasjonal lovgivning. Det kan særlig erverve og avhende løsøre og fast eiendom og være part i rettssaker.

¹² EFT L 56 av 4.3.1968, s. 1.

3. The Support Office shall be represented by its Executive Director.

Article 41

Language arrangements

1. The provisions laid down in Regulation No 1 of 15 April 1958 determining the languages to be used in the European Economic Community¹³ shall apply to the Support Office.
2. Without prejudice to decisions taken on the basis of Article 342 of the TFEU, the annual general report on the Support Office's activities and the annual work programme referred to in points (c) and (f) of Article 29(1) shall be produced in all the official languages of the institutions of the European Union.
3. The translation services required for the functioning of the Support Office shall be provided by the Translation Centre of the bodies of the European Union.

Article 42

Access to documents

1. Regulation (EC) No 1049/2001 shall apply to documents held by the Support Office.
2. The Management Board shall, within six months of the date of its first meeting, adopt the detailed rules for applying Regulation (EC) No 1049/2001.
3. Decisions taken by the Support Office under Article 8 of Regulation (EC) No 1049/2001 may form the subject of a complaint to the Ombudsman or of an action before the Court of Justice of the European Union, under the conditions laid down in Articles 228 and 263 of the TFEU respectively.
4. The processing of data of a personal nature by the Support Office shall be subject to the Regulation (EC) No 45/2001.

Article 43

Security rules on the protection of classified information and non-classified sensitive information

1. The Support Office shall apply the security principles contained in Commission Decision 2001/844/EC, ECSC, Euratom of 29 November 2001 amending its internal Rules of Procedure¹⁴, inter alia, the provisions for

3. Støttekontoret skal representeres av sin direktør.

Artikkel 41

Språk

1. Bestemmelsene i forordning nr. 1 av 15. april 1958 om hvilke språk som skal benyttes av Det europeiske økonomiske fellesskap¹³ skal gjelde for Støttekontoret.
2. Med forbehold for vedtak som gjøres med hjemmel i artikkel 342 i TEUV, skal den årlige generelle rapporten om Støttekontorets virksomhet og det ettårige arbeidsprogrammet omhandlet i artikkel 29 nr. 1 bokstav c) og f) utformes på samtlige offisielle språk i Den europeiske unions organer.
3. Nødvendige oversettelsestjenester i forbindelse med Støttekontorets virksomhet skal leveres av Oversettelsessenteret for Den europeiske unions institusjoner.

Artikkel 42

Dokumentinnsyn

1. Forordning (EF) nr. 1049/2001 skal gjelde for dokumenter som oppbevares av Støttekontoret.
2. Styret skal innen seks måneder fra sitt første møte vedta nærmere regler for anvendelsen av forordning (EF) nr. 1049/2001.
3. Beslutninger Støttekontoret treffer i henhold til artikkel 8 i forordning (EF) nr. 1049/2001 kan innklages til ombudet eller bringes inn for Den europeiske unions domstol, på de vilkår som er fastlagt i henholdsvis artikkel 228 og artikkel 263 i TEUV.
4. Forordning (EF) nr. 45/2001 skal gjelde for Støttekontorets behandling av opplysninger av personlig art.

Artikkel 43

Sikkerhetsbestemmelser om vern av graderte opplysninger og av sensitive opplysninger som ikke er gradert

1. Støttekontoret skal anvende sikkerhetsprinsippene i kommisjonsbeslutning 2001/844/EF, EKSF, Euratom av 29. november 2001 om endring av Kommisjonens forretningsorden¹⁴, blant annet bestemmelsene om

¹³ OJ 17, 6.10.1958, p. 385.

¹³ EFT 17 av 6.10.1958, s. 385.

the exchange, processing and storage of classified information.

2. The Support Office shall also apply the security principles relating to the processing of non-classified sensitive information as adopted and implemented by the Commission.

Article 44

Combating fraud

1. In order to combat fraud, corruption and other unlawful activities the Regulation (EC) No 1073/1999 shall apply without restriction.
2. The Support Office shall accede to the Inter-institutional Agreement of 25 May 1999 and shall issue, without delay, the appropriate provisions applicable to all the employees of the Support Office.
3. The decisions concerning funding and the implementing agreements and instruments resulting from them shall explicitly stipulate that the Court of Auditors and OLAF may carry out, if necessary, on-the-spot checks among recipients of the Support Office's funding and the agents responsible for allocation thereof.

Article 45

Provisions on liability

1. The Support Office's contractual liability shall be governed by the law applicable to the contract in question.
2. The Court of Justice of the European Union shall have jurisdiction to give judgment pursuant to any arbitration clause contained in a contract concluded by the Support Office.
3. In the case of non-contractual liability, the Support Office shall, in accordance with the general principles common to the laws of the Member States, make good any damage caused by its departments or by its staff in the performance of their duties.
4. The Court of Justice of the European Union shall have jurisdiction in disputes over compensation for damages referred to in paragraph 3.
5. The personal liability of its staff towards the Support Office shall be governed by the provisions laid down in the Staff Regulations applicable to them.

utveksling, behandling og oppbevaring av graderte opplysninger.

2. Støttekontoret skal også anvende sikkerhetsprinsippene for behandling av sensitive opplysninger som ikke er gradert, vedtatt og gjennomført av Kommisjonen.

Artikkel 44

Bedrageribekjempelse

1. For å kunne bekjempe bedrageri, korrupsjon og andre ulovlige aktiviteter skal forordning (EF) nr. 1073/1999 gjelde uten begrensninger.
2. Støttekontoret skal tiltre den tverrinstitusjonelle avtalen av 25. mai 1999, og skal umiddelbart innføre egnede bestemmelser som skal gjelde for alle Støttekontorets ansatte.
3. Beslutninger om finansiering, og de gjennomføringsavtaler og -instrumenter som følger av dem, skal uttrykkelig fastsette at Revisjonsretten og OLAF om nødvendig kan foreta kontroller på stedet hos mottakere av midler fra Støttekontoret, og hos dem som har bevilget midlene.

Artikkel 45

Bestemmelser om ansvar

1. Støttekontorets ansvar i kontraktsforhold skal reguleres av den lovgivning som gjelder for den aktuelle avtalen.
2. Den europeiske unions domstol skal ha myndighet til å avsi dom i henhold til en voldgiftsbestemmelse i en avtale inngått av Støttekontoret.
3. Med hensyn til ansvar utenfor kontraktsforhold skal Støttekontoret, i samsvar med de generelle prinsipper som er felles for medlemsstatenes lovverk, erstatte skader som dets avdelinger eller dets personale har voldt i sitt arbeid.
4. Den europeiske unions domstol skal ha myndighet i tvister om erstatning for skader omhandlet i nr. 3.
5. Personalets personlige ansvar overfor Støttekontoret skal reguleres av bestemmelsene i de personalvedtekter som gjelder for dem.

¹⁴ OJ L 317, 3.12.2001, p. 1.

¹⁴ EFT L 317 av 3.12.2001, s. 1.

*Article 46***Evaluation and review**

1. No later than 19 June 2014, the Support Office shall commission an independent external evaluation of its achievements on the basis of terms of reference issued by the Management Board in agreement with the Commission. That evaluation shall cover the Support Office's impact on practical cooperation on asylum and on the CEAS. The evaluation shall take due regard to progress made, within its mandate, including assessing whether additional measures are necessary to ensure effective solidarity and sharing of responsibilities with Member States subject to particular pressure. It shall, in particular, address the possible need to modify the mandate of the Support Office, including the financial implications of any such modification and shall also examine whether the management structure is appropriate for carrying out the Support Office's duties. The evaluation shall take into account the views of stakeholders, at both Union and national level.
2. The Management Board, in agreement with the Commission, shall decide the timing of future evaluations, taking into account the findings of the evaluation referred to in paragraph 1.

*Article 47***Administrative controls**

The activities of the Support Office shall be subject to the controls of the Ombudsman in accordance with Article 228 of the TFEU.

*Article 48***Cooperation with Denmark**

The Support Office shall facilitate operational cooperation with Denmark, including the exchange of information and best practices in matters covered by its activities.

*Article 49***Cooperation with third and associate countries**

1. The Support Office shall be open to the participation of Iceland, Liechtenstein, Norway and Switzerland as observers. Arrange-

*Artikkel 46***Evaluering og gjennomgang**

1. Støttekontoret skal innen 19. juni 2014 sørge for at det gjennomføres en uavhengig ekstern evaluering av arbeidet det har utført, på grunnlag av et mandat Styret har gitt i samråd med Kommisjonen. Evalueringen skal omhandle Støttekontorets betydning for det praktiske samarbeidet på asylfeltet og for CEAS. Innenfor rammen av det fastlagte mandatet skal det legges vekt på hvilke framskritt som er gjort, og vurderes om det er behov for ytterligere tiltak for å sikre faktisk solidaritet og ansvarsdeling med medlemsstater som er utsatt for et særlig press. Det skal særlig undersøkes om det er behov for å endre Støttekontorets mandat, og hvilke finansielle følger en slik endring kan få, samt om Støttekontoret har en hensiktsmessig ledelsesstruktur. I evalueringen skal det tas hensyn til de ulike aktørers synspunkter, både i Unionen og nasjonalt.
2. Styret skal i samråd med Kommisjonen fastsette en tidsplan for framtidige evalueringer på bakgrunn av resultatene av den evaluering som er omhandlet i nr. 1.

*Artikkel 47***Administrativt tilsyn**

Ombudet skal føre tilsyn med Støttekontorets virksomhet i samsvar med artikkel 228 i TEUV.

*Artikkel 48***Samarbeid med Danmark**

Støttekontoret skal legge forholdene til rette for et operativt samarbeid med Danmark, herunder utveksling av opplysninger og anbefalt praksis i spørsmål som hører under dets arbeidsområde.

*Artikkel 49***Samarbeid med tredjestater og assosierte stater**

1. Island, Liechtenstein, Norge og Sveits kan delta i støttekontorets arbeid som observatører. Det skal avtales på hvilken måte og i

ments shall be made, specifying in particular the nature, extent and manner in which those countries are to participate in the Support Office's work. Such arrangements shall include provisions relating to participation in initiatives undertaken by the Support Office, financial contributions and staff. As regards staff matters, those arrangements shall, in any event, comply with the Staff Regulations.

2. In matters connected with its activities and to the extent required for the fulfilment of its duties the Support Office shall, in agreement with the Commission and within the limits of its mandate, facilitate operational cooperation between Member States and third countries other than those referred to in paragraph 1 within the framework of the Union's external relations policy, and may also cooperate with the authorities of third countries competent in technical aspects of the areas covered by this Regulation, within the framework of working arrangements concluded with those authorities, in accordance with the relevant provisions of the TFEU.

Article 50

Cooperation with the UNHCR

The Support Office shall cooperate with the UNHCR in the areas governed by this Regulation within the framework of working arrangements concluded with it. From the side of the Support Office, the Management Board shall decide on the working arrangements including their budgetary implications.

In addition, the Management Board may decide that the Support Office can make available financial resources to cover the expenses of the UNHCR for activities that are not provided for in the working arrangements. They shall form part of the special cooperation relations established between the Support Office and the UNHCR in accordance with this Article and with Article 2(5), Article 5, Article 9(1), Article 25(4) and Article 32(2). In accordance with Article 75 of Regulation (EC, Euratom) No 2343/2002, the relevant provisions of the Financial Regulation and its implementing rules shall apply.

Article 51

Consultative Forum

1. The Support Office shall maintain a close dialogue with relevant civil society organisa-

hvilket omfang dette skal skje. Slike avtaler skal inneholde bestemmelser om deltakelse i tiltak som iverksettes av Støttekontoret, om finansielle bidrag og om personale. Hva angår personalspørsmål skal disse avtalene under alle omstendigheter være i samsvar med personalvedtektene.

2. Støttekontoret skal, i spørsmål med tilknytning til dets virksomhet og i den grad det kreves for at det skal kunne utføre sine oppgaver, i samråd med Kommisjonen og innenfor rammen av sitt mandat legge forholdene til rette for et operativt samarbeid innenfor rammen av Unionens utenrikspolitikk, mellom medlemsstatene og andre tredjestater enn dem som er omhandlet i nr. 1, og det kan også samarbeide med myndigheter i tredjestater som har kompetanse på tekniske forhold på områder som kommer inn under denne forordning, innenfor rammen av samarbeidsavtaler inngått med disse myndigheter og i samsvar med de relevante bestemmelsene i TEUV.

Artikkel 50

Samarbeid med UNHCR

Støttekontoret skal samarbeide med UNHCR på områder som kommer inn under denne forordning, innenfor rammen av samarbeidsavtaler inngått med UNHCR. Fra Støttekontorets side skal Styret treffe beslutning om samarbeidsavtaler, herunder deres budsjettmessige følger.

Styret kan dessuten beslutte at Støttekontoret kan stille finansielle midler til rådighet til dekning av UNHCRs utgifter til aktiviteter som faller utenfor samarbeidsavtalen. De skal inngå som en del av de særlige samarbeidsforbindelsene som er etablert mellom Støttekontoret og UNHCR, i samsvar med denne artikkel og artikkel 2 nr. 5, artikkel 5, artikkel 9 nr. 1, artikkel 25 nr. 4 og artikkel 32 nr. 2. I samsvar med artikkel 75 i forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002 skal de relevante bestemmelser i finansreglementet og dets gjennomføringsregler gjelde.

Artikkel 51

Rådgivende forum

1. Støttekontoret skal føre en tett dialog med relevante organisasjoner i sivilsamfunnet og

tions and relevant competent bodies operating in the field of asylum policy at local, regional, national, European or international level and shall set up a Consultative Forum for this purpose.

2. The Consultative Forum shall constitute a mechanism for the exchange of information and pooling of knowledge. It shall ensure there is a close dialogue between the Support Office and relevant stakeholders.
3. The Consultative Forum shall be open to relevant stakeholders in accordance with paragraph 1. The Support Office shall address the members of the Consultative Forum in accordance with specific needs related to areas identified as priority for the Support Office's work.

The UNHCR shall be a member of the Consultative Forum ex officio.

4. The Support Office shall call upon the Consultative Forum in particular to:
 - (a) make suggestions to the Management Board on the annual work programme to be adopted under point (f) of Article 29(1);
 - (b) provide feedback to the Management Board and suggest measures as follow-up to the annual report referred to in point (c) of Article 29(1) and the annual report on the situation of asylum in the Union referred to in Article 12(1); and
 - (c) communicate conclusions and recommendations of conferences, seminars and meetings relevant to the work of the Support Office to the Executive Director and the Management Board.
5. The Consultative Forum shall meet at least once a year.

relevante kompetente institusjoner som er aktive på det asylpolitiske området på lokalt, regionalt, nasjonalt, europeisk eller internasjonalt nivå, og skal for dette formål opprette et rådgivende forum.

2. Rådgivende forum skal være en mekanisme for informasjonsutveksling og samling av kunnskap. Det skal sikre en tett dialog mellom Støttekontoret og aktuelle aktører.
3. Rådgivende forum skal være åpent for alle relevante aktører i samsvar med nr. 1. Støttekontoret skal henvende seg til Rådgivende forums medlemmer ved konkrete behov på områder som er identifisert som prioriterte områder for Støttekontorets arbeid.

UNHCR skal ex officio være medlem av Rådgivende forum.

4. Støttekontoret skal særlig be Rådgivende forum om:
 - a) å legge fram forslag for Styret om det årlige arbeidsprogrammet som skal vedtas i henhold til artikkel 29 nr. 1 bokstav f),
 - b) å gi Styret tilbakemelding og foreslå tiltak til oppfølging av den årlige rapporten omhandlet i artikkel 29 nr. 1 bokstav c) og den årlige rapporten om asylsituasjonen i Unionen omhandlet i artikkel 12 nr. 1, og
 - c) å oversende konklusjoner og anbefalinger fra konferanser, seminarer og møter som er relevante for Støttekontorets arbeid, til direktøren og Styret.
5. Rådgivende forum skal møtes minst én gang i året.

Article 52

Cooperation with Frontex, FRA, other bodies of the Union and with international organisations

The Support Office shall cooperate with the bodies of the Union having activities relating to its field of activity, and in particular with Frontex and FRA and with international organisations competent in matters covered by this Regulation, within the framework of working arrangements concluded with those bodies, in accordance with the TFEU and the provisions on the competence of those bodies.

Artikkel 52

Samarbeid med Frontex, FRA, andre institusjoner i Unionen og internasjonale organisasjoner

Støttekontoret skal samarbeide med institusjoner i Unionen som er aktive innen kontorets virksomhetsområde, og særlig med Frontex, FRA og internasjonale organisasjoner med kompetanse i saker som kommer inn under denne forordning, innenfor rammen av samarbeidsavtaler inngått med disse institusjoner og i samsvar med TEUF og bestemmelsene om disse institusjonenes kompetanse.

Cooperation shall create synergies between the bodies concerned and prevent any duplication of effort in the work carried out pursuant to their mandate.

Article 53

Headquarters agreement and operating conditions

The necessary arrangements concerning the accommodation to be provided for the Support Office in the host Member State and the facilities to be made available by that Member State together with the specific rules applicable in the Support Office's host Member State to the Executive Director, members of the Management Board, Support Office staff and members of their families shall be laid down in a headquarters agreement between the Support Office and the host Member State concluded once the Management Board's approval is obtained. The host Member State shall provide the best possible conditions to ensure the proper functioning of the Support Office, including multilingual, European-oriented schooling and appropriate transport connections.

Article 54

Start of the Support Office's activities

The Support Office shall become fully operational by 19 June 2011.

The Commission shall be responsible for the establishment and initial operation of the Support Office until it has the operational capacity to implement its own budget.

To that end:

- until such time as the Executive Director takes up his duties following his appointment by the Management Board in accordance with Article 30, a Commission official may act as interim Director and exercise the duties assigned to the Executive Director;
- Commission officials may carry out the duties assigned to the Support Office under the responsibility of its interim Director or Executive Director.

The interim Director may authorise all payments covered by appropriations entered in the Support Office's budget after approval by the Management Board and may conclude contracts, including staff contracts, following the adoption of the Support Office's establishment plan.

Samarbeidet skal skape synergi mellom de berørte institusjoner og hindre overlapping av arbeidet som utføres i henhold til deres mandat.

Artikkel 53

Vertsstatsavtale og driftsvilkår

Bestemmelser om Støttekontorets etablering i vertsstaten og de tjenester vertsstaten skal yte i den forbindelse, samt de særlige regler som i Støttekontorets vertsstat gjelder for direktøren, styremedlemmene, personalet og medlemmer av deres familie, skal nedfelles i en vertsstatsavtale som inngås mellom Støttekontoret og vertsstaten, etter Styrets godkjenning. Vertsstaten skal gi så gode vilkår som mulig for å sikre at Støttekontoret fungerer etter hensikten, herunder skolegang på flere språk med europeisk innhold og tilfredsstillende transportvilkår.

Artikkel 54

Oppstart av Støttekontorets virksomhet

Støttekontoret skal være i full drift innen 19. juni 2011.

Kommisjonen skal ha ansvar for å opprette Støttekontoret og sette det i drift, til det er så funksjonsdyktig at det kan gjennomføre sitt eget budsjett.

For dette formål

- kan en tjenestemann fra Kommisjonen fungere som midlertidig direktør og ivareta de oppgaver som er tillagt direktøren, fram til direktøren tiltrer etter å være oppnevnt av Styret i samsvar med artikkel 30,
- kan tjenestemenn fra Kommisjonen ivareta de oppgaver som er tillagt Støttekontoret, på den midlertidige direktørens eller direktørens ansvar.

Den midlertidige direktøren kan, etter Styrets godkjenning, godkjenne alle utbetalinger som dekkes ved bevilgninger over Støttekontorets budsjett, og kan inngå avtaler, herunder arbeidsavtaler, etter at Støttekontorets stillingsplan er vedtatt.

*Article 55***Entry into force**

This Regulation shall enter into force on the twentieth day following that of its publication in the Official Journal of the European Union.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in the Member States in accordance with the Treaties.

Done at Strasbourg, 19 May 2010.

For the European
Parliament

J. BUZEK

The President

For the Council

D. LÓPEZ GARRIDO

The President

*Artikkel 55***Ikrafttredelse**

Denne forordning trer i kraft den tjuende dagen etter at den er kunngjort i Den europeiske tidende.

Denne forordning er bindende i alle deler og kommer direkte til anvendelse i medlemsstatene i samsvar med traktatene.

Utferdiget i Strasbourg, 19. mai 2010.

For Europaparlamentet

J. Buzek

President

For Rådet

D. López Garrido

Formann
